

ALL AROUND PLASTICS



THINK BEYOND **PLASTIC**
คิดอย่างสร้างสรรค์ เพิ่มคุณค่าผลิตภัณฑ์และบริการ

EDITOR'S NOTE

Value of Creativity, Value of Plastics

สวัสดิ์ศึคะ

ในปัจจุบัน ความคิดสร้างสรรค์และการออกแบบเพื่อเป็นเครื่องมือสำคัญที่ช่วยขับเคลื่อนให้เกิดนวัตกรรมต่างๆ เพื่อตอบสนองความต้องการของผู้คนในสังคมให้มากขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งการใช้ความคิดสร้างสรรค์ตลอดทั้งกระบวนการผลิต เพื่อให้ผลิตภัณฑ์มีรูปลักษณ์และคุณสมบัติที่ดีขึ้นสามารถใช้งานได้เต็มประสิทธิภาพยิ่งขึ้น ถือเป็นการสร้างคุณค่าและเพิ่มมูลค่าให้ผลิตภัณฑ์ (High Value Added Product)

แนวคิดนี้เปรียบเสมือนการติดอาวุธทางธุรกิจที่จะช่วยสร้างจุดเด่นและยกระดับจากสินค้าและบริการทั่วไป ให้กลายเป็นสินค้าและบริการที่โดดเด่น มีเอกลักษณ์เป็นของตนเอง เป็นที่จดจำในกลุ่มเป้าหมายและครองใจนักซื้อ ที่สำคัญคือยังสามารถสร้างราคาขายให้เพิ่มมากขึ้น เป็นการเปิดช่องทางการตลาดใหม่ๆ และเพิ่มศักยภาพทางธุรกิจให้เติบโตอย่างแข็งแกร่งอีกด้วย

สำหรับเอสซีจี เคมิคอลส์ เรามองว่า 'พลาสติกคือวัสดุแห่งจินตนาการ' เพราะพลาสติกเป็นวัสดุที่สามารถรองรับและปรับเปลี่ยนไปตามความคิดสร้างสรรค์ของผู้ออกแบบ ผสมผสานกับการทำงานที่ทุ่มเทด้านการวิจัยและพัฒนาผลิตภัณฑ์ (R&D) ยิ่งทำให้พลาสติกนั้นเพิ่มคุณค่ามากกว่าที่เคยเป็น

All Around Plastics ฉบับนี้ จึงรวบรวมหลายเรื่องราวที่น่าสนใจของการใช้ความคิดสร้างสรรค์ผ่านวัสดุรอบตัวเราอย่างพลาสติก เพื่อสร้างแรงบันดาลใจใหม่ๆ ให้แก่ผู้อ่านทุกท่าน รวมทั้งผู้ประกอบการซึ่งจำเป็นต้องปรับปรุงตัวเพื่อเดินให้ทันกลไกทางการตลาด รวมทั้งสร้างขีดความสามารถในการพัฒนาสินค้าและบริการที่มีมูลค่าเพิ่มให้ธุรกิจ

เพราะคุณค่าที่เกิดขึ้นนั้นสร้างมูลค่ามหาศาลจนไม่อาจมองข้ามจริงๆ ค่ะ

Hello...

At present, creativity and design are important tools that help drive innovations to better meet people's needs. It is particularly important to incorporate creativity throughout the production process, the results of which are high value-added products that are more attractive, higher quality, and even more effective.

Such a concept is like equipping your business with the ability to create stronger points for your products and services and make them more distinctive and well-remembered among target customers—winning the hearts of those who buy them. Importantly, the concept may also allow you to command higher selling prices, open up new market channels, and add to your business potential.

For SCG Chemicals, we see plastic as 'a material of imagination'. This is because plastic is so versatile. We can use it to meet a variety of needs and modify it according to designers' creativity. Due to devotion to R&D, plastic is gaining more and more value than in the past.

All Around Plastics in this issue features several interesting stories regarding the use of creativity in the material ever-present around us—plastic. We hope these stories will provide new inspiration for you readers, including those business operators who particularly need to adapt to keep abreast of new marketing mechanisms, enhancing their ability in the development of value-added products and services.

This is because the resulting value of the products and services can result in increased profits for your business which shouldn't be overlooked.

รอบรู้พลาสติก ALL AROUND PLASTICS

เจ้าของ	SCG Chemicals เลขที่ 1 ถนนปูนซิเมนต์ไทย บางซื่อ กรุงเทพฯ 10800
Owner	SCG Chemicals 1 Siam Cement Road, Bangsue, Bangkok 10800
จัดทำโดย	Brand and Communications บริษัท เอสซีจี เคมิคอลส์ จำกัด
Production Coordinator	Brand and Communications SCG Chemicals Co., Ltd.
ที่ปรึกษา	ชลนัฐ ญาณารณพ
Advisor	Cholanat Yanaranop
บรรณาธิการ	น้ำทิพย์ สำภาประเสริฐ
Editor	Namthip Samphowprasert
กองบรรณาธิการ	อัจฉา เอื้อสุนทรวัฒนา
Editorial	Ajana Quersoontornwatana
	ศรีสุวรรณ หลินภู
	Srisuwan Linpoo
	พรชัย แสงรุ่งศรี
	Pornchai Sangrungsri
	ศศิธร จันทวงศิริไฉ
	Sasithorn Chantavongvilai
	ลิปดา จารุเธียร
	Lipda Jaruthien
	ศิรินทร์ วรรณภากร
	Sirin Wanlapakorn
	ต่อศักดิ์ ลาคะระกูล
	Torsak Lartrakool
	วสันต์ โสคติวรกุล
	Wason Sothievorakun
	ปริญญญา วณิชเจริญการ
	Pariyaya Wanitcharoenkarn
	สุภัทรา กาญจนภาส
	Supat Kanjanophas

ติดต่อกองบรรณาธิการ
Letter to Editorial
Email : allaroundplastics@scg.co.th
Tel. : 0-2586-6734
Fax. : 0-2586-5561
Website : www.scgchemicals.co.th

บทความและทัศนะที่พิมพ์ลงใน
'รอบรู้พลาสติก' เป็นความคิดเห็นและคำแนะนำ
ของผู้ประพันธ์ มิได้มีส่วนเกี่ยวข้องกับ
SCG Chemicals แต่อย่างใด
The articles and opinions in this
'All Around Plastics' are those of
the writers and do not necessarily reflect
the policy of SCG Chemicals.

About SCG Chemicals
เอสซีจี เคมิคอลส์ เป็น 1 ใน 3 กลุ่มธุรกิจของเอสซีจี ดำเนินธุรกิจผลิตและจัดจำหน่ายเคมีภัณฑ์ครบวงจร ตั้งแต่
ขั้นต้น ขั้นกลาง และขั้นปลาย และเป็นผู้ผลิตชั้นนำในภูมิภาคเอเชียแปซิฟิก
SCG Chemicals is a subsidiary of SCG and is one of the Group's 3 core businesses. SCG Chemicals
manufactures and supplies a full range of chemical products, ranging from upstream, intermediate,
to downstream, and is now one of the largest integrated chemical products in Thailand and a key
industry leader in the Asia-Pacific region

บริษัท เอพี อีพี จำกัด
โทร. 0-2726-7492-7
บริษัท ซนิทานต์ฟิล์มเมอร์ส จำกัด
โทร. 0-2328-0021-5
บริษัท เอฟ วาย ซี จำกัด
โทร. 0-2212-4111-2
บริษัท แกรนด์ฟิล์มเมอร์อินเตอร์ จำกัด
โทร. 0-2726-6151-53, 0-2328-2050-59

ห้างหุ้นส่วนจำกัด หาดใหญ่รุ่งโรจน์พลาสติก
โทร. 074-439-665
บริษัท อินเตอร์โพลีเอททิลีน จำกัด
โทร. 0-2898-0888-91
บริษัท อินฟินีตี พลาสติก จำกัด
โทร. 0-2683-7911-15
บริษัท อินทราแมกซ์ จำกัด
โทร. 0-2678-3938-40

บริษัท เอ็มซี อินดัสเทรียลเคมีคัล จำกัด
โทร. 0-2225-0200, 0-2226-0088
บริษัท พรีเมียร์พลาสติก จำกัด
โทร. 0-2422-2333
บริษัท สยามโพลีเมอร์สซัพพลาย จำกัด
โทร. 0-2452-1389-94
บริษัท สุวรรณทวีโซติเทรตติ้ง จำกัด
โทร. 034-865-707-9

บริษัท ตะล่อมสินพลาสติก จำกัด
โทร. 0-2294-6300-12
บริษัท ยูนิเวอร์แซลโพลีเมอร์ส จำกัด
โทร. 0-2757-0838-48, 0-2384-4212
บริษัท เจ้าพระยาอินเตอร์เทรต จำกัด
โทร. 0-2362-6179 ต่อ 425
บริษัท เอ็นเค โพลีเทรต จำกัด
โทร. 0-2762-0793

CONTENTS



COVER STORY	04
INTERVIEW	10
SPECIAL SCOOP	16
TECHNICAL FAQ	20
GREEN IMPACT	22
BUILDING SUCCESS TOGETHER	28
ECONOMY	34
PLASTIC PLACES	36
CSR FOCUS	42
TRAVEL & LEISURE	46
PLASTIC ICON	50
SCG CHEM NEWS	52
CALENDAR	55

OISHI BENTO DELIVERY

ENHANCING IMAGE THROUGH DESIGN, AND ADDING CREATIVITY IN PLASTIC PACKAGING

เสริมภาพลักษณ์ผ่านงานออกแบบ ใส่ความคิดสร้างสรรค์ให้บรรจุภัณฑ์พลาสติก

นอกจากนวัตกรรมและเทคโนโลยีจะช่วยสร้างโอกาสในการแข่งขันทางธุรกิจแล้ว ความคิดสร้างสรรค์ก็เป็นอีกหนึ่งองค์ประกอบสำคัญที่ช่วยขับเคลื่อนธุรกิจให้ก้าวไปอย่างโดดเด่นและยั่งยืน เอสซีจี เคมิคอลส์ เชื่อว่า **‘พลาสติกคือวัสดุแห่งจินตนาการ’** ที่สามารถสร้างคุณค่าและมูลค่าเพิ่มของผลิตภัณฑ์ (High Value Added Products and Services) ได้ด้วยความคิดสร้างสรรค์ และเพื่อผลักดันแนวคิดนี้เป็นรูปธรรม เอสซีจี เคมิคอลส์ จึงก่อตั้งหน่วยงาน Design Catalyst by SCG Chemicals ขึ้น นับเป็นผู้ประกอบการอุตสาหกรรมปิโตรเคมีรายแรกในอาเซียนที่มีการให้บริการแบบครบวงจร



โดยผลงานล่าสุดที่ทีม Design Catalyst by SCG Chemicals ได้ออกแบบผลิตภัณฑ์พลาสติกผ่านความคิดสร้างสรรค์จนประสบความสำเร็จ คือ Bento Delivery การออกแบบบรรจุภัณฑ์อาหารเดลิเวอรี่ของร้านอาหารญี่ปุ่น Oishi โดย คุณคุณาวุฒิ วีระไวทยะ Product Designer ได้บอกเล่าถึงการทำงานโปรเจกต์นี้ตั้งแต่เริ่มต้นจนออกมาเป็นบรรจุภัณฑ์ที่น่ามาใช้งานจริง

“ทางโออิชิอยากให้เราออกแบบกล่องข้าวญี่ปุ่น หรือ ‘เบนโตะ (Bento)’ ที่แข็งแรงขึ้น เพราะถาดเบนโตะพลาสติกแบบเก่าไม่แข็งแรงเท่าที่ควร เวลาส่งอาหารจึงต้องเพิ่มกล่องกระดาษเข้าไปอีกชั้น ทำให้เกิดปัญหาสองเรื่อง หนึ่งคือ ต้นทุนของกล่องกระดาษและการสิ้นเปลืองวัสดุ สองคือ พนักงานต้องสูญเสียเวลาในการพับกล่อง ในด้านดีไซน์จะเห็นได้ว่าถาดเบนโตะ

ของแต่ละแบรนด์ก็ไม่แตกต่างกัน เราจึงต้องการสร้างเอกลักษณ์ให้กับดีไซน์เบนโตะของโออิชิด้วยครับ ช่วงการนำเสนอมือค้อพสำคัญมาก เพราะลูกค้าได้สัมผัสชิ้นงาน ได้เห็นเคิร์ฟ และความสวยงาม ซึ่งตอนฟรีเซนต์ ทีมโออิชิมาทักหลายท่านมาก ไม่เฉพาะทีมผู้บริหารเท่านั้นที่เป็นผู้ตัดสินใจ แต่ยังให้พนักงานแผนกต่างๆ มาช่วยเลือกด้วย และสุดท้ายเราก็สามารถชนะใจลูกค้าได้ครับ”

สำหรับแนวคิดการออกแบบเพื่อแก้ไขปัญหาที่เกิดขึ้นกับถาดเบนโตะแบบเก่า รวมถึงการใส่ความคิดสร้างสรรค์เข้าไปเพื่อสร้างความโดดเด่นให้กับแบรนด์โออิชิ นั้น คุณคุณาวุฒิ วีระไวทยะ ได้กล่าวเพิ่มเติมดังนี้

“การออกแบบต้องเกี่ยวข้องกับทั้งเรื่องความสวยงามและฟังก์ชันการใช้งานที่ต้องสะดวก เราพยายามหาไอเดียที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมการกิน



การออกแบบให้บรรจุภัณฑ์แบ่งแยกสัดส่วน
อย่างชัดเจน จะช่วยให้การจัดวางอาหารเป็น
ระเบียบไม่ปนเปื้อน



ของคนญี่ปุ่นและสะท้อนความเป็นญี่ปุ่นโดยไม่ยึดติดกับกล่องเบนโตะ
สีเหลี่ยมธรรมดา จึงนำเส้นสายของดอกซากุระมาใช้ในการออกแบบ โดย
แบ่งให้มีหลายช่องคล้ายกลีบของดอกซากุระ ช่วยให้มีประทุนสะดวกขึ้น
นอกจากนี้ตัวฝายังออกแบบเป็นรอยบากเพื่อให้สามารถวางซ้อนและ
กดล็อกเข้าด้วยกันได้พอดีและมีความสวยงามด้วยเพราะมองดูคล้ายกับ
การสานไม้ไผ่ของญี่ปุ่น นอกจากนี้ยังออกแบบช่องให้สามารถวางตะเกียบ
และช้อน มีส่วนสำหรับติดสติ๊กเกอร์ และคำนึงถึงเส้นสายที่ลื่นไหลเชื่อมต่อ
กลมกลืนกันทั้งชิ้นงานด้วยครับ”

ตอนที่เข้าไปคุยกับโออิชิ เราเข้าไปเป็นทีมใหญ่ คือมีทีมเทคนิคเข้าไป
ร่วมประชุมด้วย เพราะก่อนจะพัฒนาเป็นผลิตภัณฑ์ขึ้นนี้ ทางฝ่ายเทคนิค
ต้องปรับปรุงสูตรการใช้เม็ดพลาสติกให้ได้คุณภาพและสามารถออกแบบ
ได้ตามดีไซน์ที่ต้องการ ก่อนนี้โออิชิต้องติดสก็อตเทปที่กล่องเบนโตะทุกครั้ง
เพื่อไม่ให้อาหารหกเลอะเทอะออกมาแต่การพัฒนาแพ็คเกจใหม่ของเราทำให้
พลาสติกมีความแข็งแรงกว่าแม้จะบางลงก็ตาม ล็อคได้ดีขึ้น ในขณะที่เดียวกัน
ภาพลักษณ์ก็ดูเนียบขึ้น จึงช่วยเพิ่มมูลค่าของสินค้าและสามารถสร้าง

เอกลักษณ์ให้กับโออิชิได้ รวมทั้งเรายังคำนึงถึงเรื่อง Food Safety ด้วย ซึ่ง
เม็ดพลาสติกที่ใช้เป็นประเภท Food Grade ที่ไม่มีสารตกค้าง ปลอดภัย
กับผู้บริโภค

นอกจากนี้ทีม Design Catalyst by SCG Chemicals ยังให้ความสำคัญ
สำคัญเรื่องสิ่งแวดล้อม เน้นเรื่องการ Reduce เป็นอย่างมาก การออกแบบ
ได้คำนึงถึงการลดการใช้วัสดุ ลดกระบวนการทำงาน ลดขยะปลายทาง ด้าน
เทคนิคมีการผสมและปรับปรุงสูตรเม็ดพลาสติกเพื่อให้ได้พลาสติกที่บางลงแต่
มีความแข็งแรงเท่าเดิม เป็นการลดและเลิกใช้วัสดุดิบบางอย่าง และลด
วัสดุดิบบางส่วนลง

สำหรับผลตอบรับและความพึงพอใจในการออกแบบ Bento Delivery
ครั้งนี้ คุณแซม-ไพศาล อ่าวสถาพร รองกรรมการผู้จัดการ สายงานธุรกิจ
อาหาร บริษัท โออิชิ กรุ๊ป จำกัด (มหาชน) กล่าวว่

“ที่เราเลือก Design Catalyst by SCG Chemicals มาทำโปรเจกต์นี้
เพราะเป็นทีมที่มีความละเอียดและมีความเข้าใจในงานดีไซน์เลยทำให้เรา
ได้วิธีการแก้ปัญหาที่ดี ก่อนการออกแบบเขาไปศึกษางานที่ร้านเรา ไปดู



คุณแซม-ไพศาล อ่าวสากพ

รองกรรมการผู้จัดการ สายงานธุรกิจอาหาร
บริษัท โออิชิ กรุ๊ป จำกัด (มหาชน)

Mr. Sam, Paisarn Aowsathaporn

Executive Vice President Food Division
Oishi Group Public Company Limited

วิธีการทำงาน วิธีการบรรจุสินค้าเพื่อทำความเข้าใจว่าควรออกแบบภาชนะเบนโตะอย่างไรจึงจะเหมาะสมและมีหน้าตาที่สวยงามด้วย เกือบสองปีที่ทำงานร่วมกันมา Design Catalyst by SCG Chemicals ดูแลเราต่อเนื่องจนในที่สุดเราได้ภาชนะเบนโตะที่แปลกใหม่ต่างจากเดิมๆ ซึ่งสร้างความประทับใจให้ลูกค้าของ ‘โออิชิ เดลิเวอรี่ (OISHI Delivery 1773)’ ไม่น้อย นับว่าโออิชิเป็นเจ้าของในตลาดที่มีการนำนวัตกรรมและดีไซน์ใหม่ๆ ออกมาด้วยความที่เราเป็นผู้นำในธุรกิจอาหารญี่ปุ่นมาอย่างต่อเนื่องตลอดระยะเวลา 15 ปี ฉะนั้นเราต้องนำเสนอสิ่งใหม่ๆ สิ่งที่ดีที่สุดให้กับลูกค้า และมันต้องปรับเปลี่ยนอยู่เสมอเพราะการแข่งขันจะยึดแบบเดิมๆ ไม่ได้ ดังนั้นนวัตกรรมและการดีไซน์มีความเกี่ยวข้องและช่วยพัฒนาธุรกิจได้อย่างต่อเนื่อง”

Design Catalyst by SCG Chemicals ให้บริการครอบคลุมตลอดทั้งกระบวนการ เช่น แนวคิดการออกแบบ การเลือกใช้วัสดุพลาสติก และกระบวนการผลิตผลิตภัณฑ์พลาสติก เป็นต้น โดยใส่ใจใน 3 เรื่อง คือ การ

สร้างมูลค่าเพิ่ม การออกแบบอย่างยั่งยืน และความรับผิดชอบต่อสังคม Bento Delivery จึงเป็นตัวอย่างสำคัญที่เน้นย้ำความเชื่อของเอสซีจี เคมิคอลส์ที่ว่า พลาสติกจะไม่เป็นเพียงแค่พลาสติกหากได้รับการออกแบบที่ดี ได้รับการสร้างสรรค์ด้วยความคิดที่แตกต่างจนกลายเป็นผลิตภัณฑ์ที่มีคุณค่าและมูลค่าเพิ่มได้ ซึ่งนำไปสู่การแก้ไขปัญหาและสร้างทางเลือกใหม่ๆ จนเกิดความเป็นความสำเร็จอันน่าพึงพอใจในท้ายที่สุด



Innovations and technology help create competitive opportunities in business. So does creativity. It is another important element that helps drive business to grow substantially and sustainably. SCG Chemicals believes ‘Plastic is a material of imagination,’ and with creativity, plastic can be used to create high value-added products and services. To implement this idea in a practical manner, SCG Chemicals has formed a work unit called **Design Catalyst by SCG Chemicals**. It is the first operator in the petrochemicals industry in Asean to provide such a complete range of services.

The latest achievement by Design Catalyst by SCG Chemicals is the creative Bento Delivery packaging, a successfully designed plastic product. **Mr. Kanawoot Viravaidhya**, Product Designer,

talked about the project from its beginning to the finished packaging product.

“Oishi asked us to design stronger ‘bento’ boxes (Japanese style food boxes) for them, as the old ones were not strong enough. To strengthen the boxes, another layer of paper needed to be added. This posed two problems. One was the cost of the paper and the resulting waste of materials. The other was the time required of staff in folding the paper boxes. In terms of design, one can see that bento boxes of various brands are not different. So we wanted to create and add an identity to Oishi’s boxes. At the presentation, the mock-up was very important as the client could really feel the work—they could see the curve and the beauty. A lot of Oishi people attended



การรับประทานอาหารกล่อง (Bento) พร้อมชมความงามของดอกซากุระ นับเป็นวัฒนธรรมที่ชาวญี่ปุ่นให้ความสำคัญอย่างมาก และเป็นแรงบันดาลใจสำคัญในการสร้างสรรค์บรรจุภัณฑ์ของโออิชิ



the presentation, and not only were the executives involved in the decision, but staff from various departments also had their say in the selection. Finally we were successful in winning the heart of our client.”

Mr. Kanawoot Viravaidhya gave additional comments regarding the concept design used to deal with the problems with the old bento boxes, as well as using creativity to make the Oishi brand stand out.

“A design must involve both attractiveness and functionality. It should be convenient to use. We tried to look for ideas relevant to the Japanese culture of eating that could reflect the Japan-ness without sticking to simple square or rectangular boxes. That’s why we incorporated the lines of the sakura in the design. The container is divided into sections like sakura petals, making it easier to eat from. In addition, the lid design features grooves so that a spoon can be placed there and interlocked tightly. The container has a pleasant appearance as it looks like Japanese woven bamboo. Moreover, there are slots designed as spaces for chopsticks and sauces. And there is a space where stickers can be put. We considered the lines carefully so that they flow

smoothly, creating harmony throughout the piece.

When we met with Oishi, we went in as a big team. The technical team also attended the meeting to help in the development of this product. They needed to improve the plastic pellets so they were of the quality and properties that allowed us to design the product the way we wanted. Before this, Oishi needed to use scotch tape to ensure that the food would not fall out of the box or spill. With our new packaging, the plastic is both stronger and thinner. The lock is also better and the look is sharper. This adds value to Oishi’s products as well as enhances its identity. We also considered food safety. The plastic pellets used are of food grade plastic, without residues and safe for consumers.”

Design Catalyst by SCG Chemicals places importance on the environment, focusing on ‘reducing’. Their design work aims to reduce the materials used, reduce the working stages in the process, and reduce the resulting waste at the end. From a technical standpoint, the work unit aims at developing new formulas for plastic pellets to achieve thinner but just as durable plastic. In doing this, the use of some raw materials

ทีม Design Catalyst
by SCG Chemicals
ผู้ดูแลการออกแบบและการผลิต
บรรจุภัณฑ์อาหารในโปรเจกต์นี้



คุณคณาวุฒิ วีระไวยะ

Mr. Kanawoot Viravaidhya

Product Designer

Design Catalyst by SCG Chemicals



together. Design Catalyst by SCG Chemicals has always taken good care of us and ultimately, we got bento boxes that are truly unique. OISHI Delivery 1773 customers have been quite impressed. Oishi is at the forefront in the market as far as bringing out innovations and new designs in bento boxes. As we have been a leader in the Japanese food industry for 15 years, we need to offer new things and the best quality to customers. We need to continually make changes as we cannot just hold on to old ways of competition. Innovations and designs do play a role and help the business to continue to develop."

Design Catalyst by SCG Chemicals provides a complete range of services covering the whole process—including concept design, selection of plastic materials, and plastic product manufacturing. The focus is on three aspects : value-added, sustainable design, and social responsibility. Bento Delivery is thus an excellent example that demonstrates SCG Chemicals' belief that plastic will not be just plastic if the product is created with distinctive ideas that result in valuable and value-added products. This, ultimately, leads to solutions to problems and new alternatives, bringing satisfactory success.

has been eliminated and others reduced.

Showing his satisfaction and response to this Bento Delivery design, **Mr. Sam, Paisarn Aowsathaporn, Executive Vice President Food Division of OISHI Group Public Company Limited, said:**

"We chose Design Catalyst by SCG Chemicals to work on this project as they were meticulous and understood design work. So we got good solutions to our problems. Before they started, they would visit us at the shops, studying our ways of working and how we package our goods so they got to know how bento boxes should be designed to make them effective as well as attractive. For almost two years we have worked



ประเทศบรูไน ใช้สกุลเงิน ดอลลาร์บรูไน

The currency of Brunei Darussalam : The Brunei Dollar (BND)

ALWAYS WALK ONE STEP AHEAD

เดินให้นำหน้ามากกว่าหนึ่งก้าวเสมอ



จุดเริ่มต้นของคนทำธุรกิจที่ประสบความสำเร็จหลายคน อาจไม่ได้เริ่มจากนับหนึ่งหรือแม้กระทั่งศูนย์ แต่บางคนเริ่มจากติดลบ เช่นเดียวกับคุณสุดใจ จิรยาภากร ประธานบริษัท โคมอส คอร์ปอเรชั่น จำกัด และบริษัท โรโต โมลด์ติ้ง จำกัด เขาเริ่มต้นธุรกิจที่วันนี้กลายเป็นเบอร์ต้นๆ ของวงการผู้ผลิตสินค้าพลาสติกที่ขึ้นรูปแบบหมุนเหวี่ยงหรือ Rotational Moulding ในเอเชียจากจุดที่ติดลบเช่นกัน

“เดิมผมเป็นช่างกลึงโลหะ เป็นลูกจ้างเขา แล้วก็มาทำด้านประมง” คุณสุดใจเล่าย้อนถึงจุดเริ่มต้นการทำงาน ก่อนมาพบโอกาสทางธุรกิจ จากวิสัยทัศน์ของคนรักความก้าวหน้า “ตอนทำประมงต้องใช้ถังแช่จำนวนมากเลยมีความคิดอยากผลิตเอง จึงเข้ามาศึกษาและเริ่มจากผลิตถังแช่ใช้ พอทำไปเรื่อยๆ เห็นว่าตลาดมีอนาคตดี จึงทำเป็นธุรกิจอย่างจริงจังโดยเน้นผลิตภัณฑ์ถังแช่เป็นหลัก”

สิบกว่าปีต่อมา ในประมาณปี 2548 คุณสุดใจเห็นว่าตลาดถังแช่ในประเทศไทยมีการแข่งขันสูงและเน้นเรื่องราคา จึงเริ่มหันมามองโอกาส

ในตลาดต่างประเทศมากขึ้น และพบว่า เป็นตลาดที่น่าสนใจเพราะเน้นแข่งขันด้านคุณภาพสินค้า ซึ่งเขาคิดว่าด้วยศักยภาพทั้งแนวคิดและประสบการณ์ความชำนาญที่มีอยู่ จะสามารถสร้างตลาดในต่างประเทศให้เติบโตอย่างแข็งแกร่งได้

“ผมหันมาเน้นเรื่องการพัฒนาสินค้า ทั้งรูปแบบและคุณภาพ เลือกใช้วัตถุดิบคุณภาพสูง มีการตรวจสอบคุณภาพมาตรฐานทุกขั้นตอน ออกแบบสินค้าให้มีความโดดเด่นและแตกต่าง ที่สำคัญคือตรงต่อเวลาในการทำงาน และจัดส่งสินค้า ทำให้ลูกค้าเชื่อมั่นมากขึ้นเรื่อยๆ จนปัจจุบันสามารถขยายตลาดไปได้ทั้งในเอเชีย ยุโรป อเมริกา ออสเตรเลีย ตะวันออกกลาง และแอฟริกา ด้วยสินค้าหลักคือ ถังแช่ นอกนั้นยังมีสินค้าอื่นๆ เช่น ถังเก็บน้ำ ถังเก็บสารเคมี ถังบำบัด ตู้แช่ เรือพลาสติก เฟอร์นิเจอร์และของเล่นสนาม”

จุดเด่นของ โคมอส ที่เข้มแข็งและแตกต่างคือ ความสามารถในการผลิตแม่พิมพ์สำหรับงาน Rotational Moulding เอง โดยลงทุนนำ

การทำงานร่วมกันระหว่างโคมอส และเอสซีจี เคมิคอลส์ เกิดขึ้นภายใต้ความเข้าใจและการแลกเปลี่ยนความรู้ที่จะทำให้องค์กรทั้งสองฝ่ายเติบโตอย่างเข้มแข็ง



คุณสุดใจ จิรยาภาการ

ประธานบริษัท โคมอส คอร์ปอเรชั่น จำกัด
และ บริษัท โรโต โมลดิ้ง จำกัด

Mr. Sudjai Jirayapakorn

President of Comos Corporation Co., Ltd.
and Roto Molding Co., Ltd.



เครื่องผลิตแม่พิมพ์คุณภาพสูงมาใช้ บวกกับความเชี่ยวชาญด้านเครื่องจักรที่คุณสุดใจมีมาแต่เดิม ทำให้สามารถสร้างแม่พิมพ์ตอบสนองรูปแบบงานของลูกค้า ตั้งแต่ชิ้นส่วนเล็กๆ ไปจนถึงชิ้นใหญ่ หรืองานที่มีรายละเอียดต้องใส่ใจเป็นพิเศษ

“ลูกค้าต่างประเทศเองก็มีส่วนทำให้เราได้พัฒนา เพราะมาตรฐานของแต่ละประเทศมีความแตกต่างและเข้มงวด อย่างปัจจุบันจะมองเรื่องความใส่ใจหรือผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม บริษัทเราเป็นรายแรกของไทยที่ใช้โฟมไม่ทำลายชั้นบรรยากาศ ซึ่งตรงนี้เป็นมาตรฐานที่หลายประเทศในโลกให้ความสำคัญมาก”

“ปัจจัยสำคัญอีกอย่างหนึ่งคือ เราเลือกใช้วัตถุดิบคุณภาพสูง โดยใช้เม็ดพลาสติกของเอสซีจี เคมิคอลส์เพียงรายเดียว เพราะเชื่อมั่นในคุณภาพที่สำคัญเอสซีจี เคมิคอลส์ มีช่างเทคนิค มีผู้เชี่ยวชาญคอยให้คำแนะนำในการทำงานหรือแก้ปัญหาให้กับเราได้ตลอดเวลา ความสัมพันธ์กับเอสซีจี เคมิคอลส์ จึงไม่ได้เป็นแค่การซื้อขายเม็ดพลาสติก แต่ลึกซึ้งกว่านั้นมาก เหมือนเราได้ช่างเทคนิค ที่ปรึกษา คนแนะนำลูกค้า แนะนำตลาด ประสานลูกค้า ได้เพื่อนคู่คิดที่เติบโตไปพร้อมกัน ผมว่าตรงนี้เป็นประโยชน์ที่ผู้ประกอบการทุกคนควรใส่ใจและใช้ให้เป็น แม้เราไม่มีบุคลากรหรือผู้เชี่ยวชาญในหลายด้าน แต่การทำงานร่วมกันลักษณะนี้

เราจะได้ทีมที่ใหญ่ขึ้น ได้ความรู้ ได้เพื่อนที่มีความจริงใจ และพร้อมให้ความช่วยเหลือทุกเวลา มันคุ้มค่ายิ่งกว่าแค่การซื้อขายสินค้ากัน”

กว่า 20 ปีที่ โคมอส เติบโตจนเป็นที่รู้จักและยอมรับของคนในแวดวงธุรกิจ Rotational Moulding ในอีกไม่ถึงสองปีประเทศไทยจะก้าวสู่ AEC คุณสุดใจได้สะท้อนมุมมองในเรื่องนี้ไว้อย่างน่าสนใจ

“ผมทำตลาดในอาเซียนมานาน พบว่าเป็นตลาดที่ยังไม่เน้นคุณภาพสินค้าเท่าไร ผมจึงมองข้ามไปถึงตลาดที่ใหญ่กว่านั้น แต่ก็ยังไม่ทิ้งตลาดในประเทศและอาเซียน เพราะถือเป็นฐานสำคัญของเรา”

“เมื่อเปิด AEC แล้ว ผมอยากให้เราเน้นเรื่องคุณภาพมาตรฐานและนวัตกรรมของสินค้า ซึ่งเป็นเรื่องที่ทุกคนต้องช่วยกันผลักดัน เพื่อให้อุตสาหกรรมโรโตโมลดิ้งของไทยแข็งแรงทั้งระบบ และเติบโตอย่างยั่งยืนได้”

“ในส่วนของบริษัทโคมอสเองก็มีการพัฒนาด้านการผลิตและเทคโนโลยี จนสามารถรองรับงานที่หลากหลายมากยิ่งขึ้น เช่น ถังน้ำมันการเกษตร ปืนน้ำมันเคลื่อนที่สำหรับอุตสาหกรรมรถยนต์ ทุ่นช่วยชีวิตในเรือ โดยทางบริษัทที่มีทีมออกแบบและทำแม่พิมพ์ จึงสามารถตอบโจทย์ความต้องการที่หลากหลายของลูกค้าได้”

วิสัยทัศน์ของคุณสุดใจ นับเป็นตัวอย่างของคนที่จะประสบความสำเร็จในธุรกิจอย่างยั่งยืน เพราะทุกเรื่องที่เขา มองและลงมือทำ มักคิดถึงความ

ก้าวหน้านามากกว่าวันนี้เสมอ โดยไม่ลืมที่จะเริ่มต้นจากพื้นฐานสำคัญ นั่นคือ การให้ความสำคัญต่อคนในองค์กร

“ผมดูแลสวัสดิการพนักงานดีเท่าเทียมกันทุกคน ทั้งความปลอดภัย ค่าแรง หรือความเป็นอยู่ เช่น สร้างที่พักสำหรับคนงาน รวมทั้งส่งเสริมพัฒนาคนของเราอย่างต่อเนื่อง จัดอบรมสัมมนา เชิญวิทยากรจากข้างนอกมาอบรมพนักงานระดับหัวหน้าเดือนละครั้ง โดยเน้นเรื่องภาวะผู้นำ อบรมการทำงานเป็นทีม และมองไปถึงการดูแลด้านจิตใจด้วย ผมจัดให้มีการทำบุญในโรงงานทุกต้นเดือน และแม้จะมีฝ่ายบุคคล ตัวผมเองก็ยังลงไปคลุกคลีอยู่เสมอ เพราะเราเคยทำงานแรงงาน เคยเป็นลูกจ้างมาก่อน เลยเข้าใจคนและเอามาปรับใช้ในการดูแลคนงานของเราเอง”

นอกจากนี้ ยังมีการขยายตลาดผ่านการดำเนินงานแบบเติบโตไปด้วยกัน ร่วมกับเอสซีจี เคมิคอลส์ โดยมุ่งเน้นคุณภาพเป็นหลัก ซึ่งส่งผลให้คอมอส มีศักยภาพในการพัฒนาองค์กรอย่างต่อเนื่อง

“ผมเป็นนายกสมาคมอุตสาหกรรมโรตารีชั้นแนลโมลดิ้งไทยสมัยที่ 2 ผมมักพูดกับเพื่อนร่วมธุรกิจเสมอให้จับมือกัน แลกเปลี่ยนความรู้กัน จะทำให้เราเติบโตก้าวหน้านามากกว่านี้ เพราะคิดว่าการแข่งขันด้านคุณภาพ ทำให้เราได้พัฒนาตัวเองและเหนียวน้อยลง”

“ผมวางเป้าหมายให้คอมอสเติบโตโดยมีจุดเด่นด้านเทคโนโลยีและเครื่องจักร ต้องพยายามพัฒนาเทคโนโลยีและเครื่องจักรเอง อย่างเครื่องอบบางเครื่องของเรา ปัจจุบันก็สร้างและพัฒนาขึ้นเอง”

แม้คุณสุดใจจะบอกว่าเขาเริ่มต้นจากติดลบ แต่เพราะจุดเริ่มต้นติดลบนั่นกลับสร้างให้เขาพยายามและตั้งใจมากขึ้นอีกหลายเท่า และยังสร้างให้เป็นคนมองเป้าหมายของตัวเองได้อย่างชัดเจนที่สุด

“ผมมองว่าธุรกิจจะเติบโตอย่างยั่งยืนได้ ต้องมองไปข้างหน้า ไม่ต้องรอเวลาหรือลังเล และต้องเดือนตัวเองอยู่เสมอว่าอย่าหลงติดกับความสำเร็จแค่วันนี้ มองไปข้างหน้าแล้วทำตัวให้พร้อมจะเติบโตหรือก้าวเดินไปได้ตลอดเวลา”



การทำงานอย่างเป็นระบบและมีมาตรฐานทำให้ บริษัท คอมอส คอร์ปอเรชั่น จำกัด ได้รับรางวัล และเกียรติบัตรมากมายเป็นเครื่องยืนยันคุณภาพ





Many successful businesspeople don't simply start with a clean slate. Some have to overcome obstacles before they even get started. This was the case with **Mr. Sudjai Jirayapakorn, President of Comos Corporation Co., Ltd. and Roto Moulding Co., Ltd.** The cards were stacked against him when he started his rotational moulding plastics business, and now his company has grown to become a top player in the industry.

"At first I was a lathe operator—I was an employee. Then I worked in the fishery business." Mr. Sudjai recalled his work life at the beginning before becoming an entrepreneur. "When I worked in fishery, I saw that we needed to use a large number of cooler boxes so I thought of producing them myself. I started to learn about them and then produce them for our own use. After a while, I saw that the market for them was promising so I set out on making them as part of a business, focusing on producing cooler boxes mainly."

Some ten years later, around 2005, Mr. Sudjai saw that there was high competition in the market for these boxes with a focus on price. He then started to look for opportunities in foreign markets. He found them promising as the competitive focus was on product quality, and he thought that with this potential, as well as his ideas and expertise, he could develop stronger markets in foreign countries and make them grow.

"I then turned to improving the products, both in design and quality. We use high quality materials and check quality in every stage.

We aim at designs that are different and stand out. It is also important to be timely in our work and delivery. That's how our customers grew confident in us, which allowed us to expand our markets in Asia, Europe, America, Australia, the Middle East, and Africa. Our main product is the cooler boxes. Other products include water containers, chemical containers, treatment tanks, large ice boxes, plastic boats, furniture, and playground items."

Comos's strongest and most unique characteristic is the ability to produce moulds for rotational moulding work on its own. The company has invested in bringing in high quality mould-making machines for use at the company. This, along with Mr. Sudjai's in-depth knowledge of machinery he acquired early on, has allowed the company to produce moulds that meet the needs of customers regarding product design. These include a range of parts from small to large, with special attention being given to the details.

"Our foreign customers also play a role in our development as standards of each country vary. They are very strict with their standards; for instance, these days there is a lot of attention paid to the impact on the environment. We were the first company in Thailand to use foam that does not harm the atmosphere. This is a very important standard for many countries."

"Another important factor is that we choose high quality materials. We use SCG Chemicals plastic pellets exclusively because we believe in their quality. Also, SCG Chemicals has



technicians and experts who can give us advice regarding the work or help us find solutions to problems at any time. In this way, our relationship with SCG is not simply about buying and selling plastic. It's much deeper than that. Their technicians, consultants, and representatives suggest customers and markets for us. They also help match us with trade partners. We are like friends growing together. I think this is a benefit that business operators should be aware and make use of. We may not have a large staff or experts in many fields, but working together this way, we are part of a bigger team. We learn more and get to make sincere friends who are ready to help us any time. It's about more than just trading goods."

Comos has been growing for over 20 years, and has become well-known and well-accepted in the rotational moulding industry. Mr. Sudjai expressed his view on how Thailand entering the AEC

in less than two years will impact his business.

"I've been working in Asean markets for a long time and found that they do not focus much on quality. That's why I look to larger markets. But we cannot ignore either the domestic market or Asean markets as they are our major base.

"Once the AEC starts, I'd like to see emphasis placed on quality standards and product innovations. This is something required of all of us so that we can help strengthen the whole system of Thailand's rotational moulding industry, enabling it to grow in a sustainable manner." Comos Company itself has kept developing both in production and technology so it can take on a greater variety of jobs including barrels for agricultural use, mobile gas station units for the automobile industry, and life-saving buoys to be used on boats. We have our own design and mould-making teams, so we can answer to the various needs of our customers."

Mr. Sudjai's vision reflects a person who has been able to achieve sustainable success in business. Whatever he looks at and gets involved in carries with it his consideration of further progress, and he never forgets to begin with the basics—the people within the organization.

"We provide equal benefits for everybody, be it safety, wages, or living conditions. For example, we build housing for our workers and promote their development continuously. We arrange for training and seminars with speakers from outside being invited to talk with regards to training our staff at the supervisor level once a month, focusing on leadership and



การบริหารงานอย่างมุ่งมั่นและ
เน้นคุณภาพของสินค้าทำให้ถึงแม้
ของโคมอสเป็นที่ยอมรับจากลูกค้าระดับโลก

working in teams. We also care about our employees' mental well-being, arranging merit-making events at the factory at the beginning of every month. And although we have a personnel department, I often mingle with workers personally. I used to be a wage earner myself so I understand people and use my own experience in taking care of our workers."

In addition, the company is expanding its markets through working and growing together with SCG Chemicals, putting an emphasis on quality, the result of which is Comos' increasing its potential for continual organizational development.

"I am the president of the Rotational Moulding Industry Association for the second term. I often say to my industry associates that we should join hands, exchanging our knowledge. That will help us to progress even more. I think competing in quality will help us to develop ourselves and energize us."

"I have a goal for Comos to grow with strengths in technology and machinery. We have to try developing them ourselves. In fact, we have already developed and built some of these."

Mr. Sudjai said that he started out with the cards stacked against him, but in fact, it's those obstacles he faced that made him strive and focus even more. It also made him a person who can see his goals clearly.

"In my view, for a business to grow sustainably, we need to look ahead, not wait or waver. We also need to remind ourselves not to get trapped in our success of the present. We have to look ahead and be prepared to grow and always move forward."



ประเทศกัมพูชา ใช้สกุลเงิน เรียล

The currency of Cambodia : The Cambodian Reil (KHR)

FOCUSING ATTENTION ON STAR DESIGNERS OF THE AEC

จับตามองดีไซน์เนอร์ดาวรุ่งแห่ง AEC

การเกิดขึ้นของประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (Asean Economic Community หรือ AEC) ไม่ได้เป็นเพียงการรวมตัวเพื่อสร้างพลังทางเศรษฐกิจ แต่ยังเป็นแรงผลักดันที่ทำให้บรรดานักออกแบบรุ่นใหม่ หรือ Young Designer จากกลุ่มประเทศอาเซียนมีโอกาสได้แสดงความสามารถ รวมไปถึงได้ส่งผลงานสู่ตลาดระดับภูมิภาคหรือระดับโลกได้มากขึ้น การออกแบบผ่านความคิดสร้างสรรค์เช่นนี้ ถือเป็นหนึ่งในยุคศาสตร์สำคัญของการทำธุรกิจบนแนวคิด Value Creation หรือการสร้างโอกาสด้วยคุณค่าที่แตกต่างจากคู่แข่ง อันจะมีผลต่อการเพิ่มมูลค่าแก่สินค้า และเพิ่มความเข้มแข็งให้แก่เศรษฐกิจและสังคมภายในประเทศในทางอ้อม ดังนั้น All Around Plastics ฉบับนี้ จึงคัดสรรเหล่าดีไซน์เนอร์เลือดใหม่ใน AEC ที่น่าจับตามองมากที่สุดมาให้ทุกคนได้ทำความรู้จักกับพวกเขา



The advent of the ASEAN Economic Community (AEC) has not only strengthened the economies of its member states but also established a stage where young designers in the region can showcase their works as well as make their way toward international recognition. Design creativity is regarded as a vital strategy for businesses that apply value-creation principles, which will ultimately bring about greater competitive advantage, higher product value, and a stronger regional economy. This issue of All Around Plastics covers star designers of the AEC.



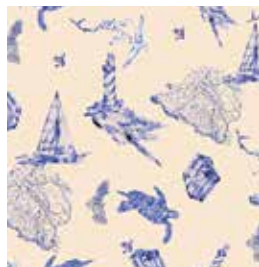
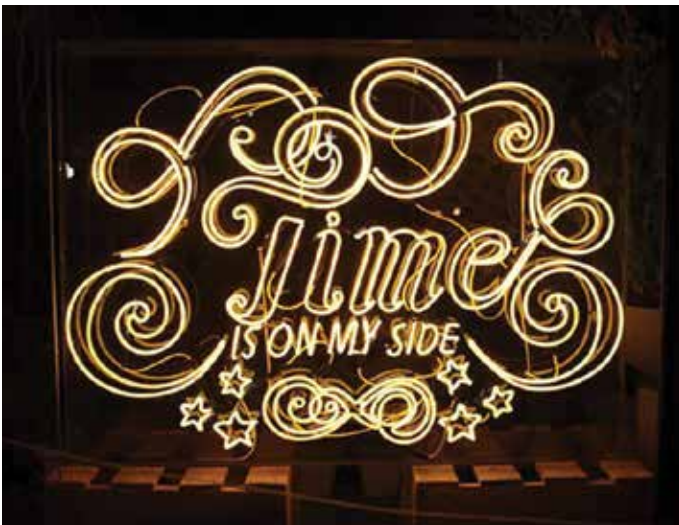
Pomme Chan (Thailand)

ธัชมาพรรณ จันทร์จำรัสแสง หรือ ปอมพาน (Pomme Chan) เป็นนักวาดภาพประกอบสาว สัญชาติไทยที่โดดเด่นด้วยลายเส้นอันเป็นเอกลักษณ์ อ่อนช้อย เต็มไปด้วยรายละเอียดที่น่าสนใจ

ภาพวาดและงานออกแบบตัวอักษรของเธอไม่ใช่แค่ความงามทางศิลปะแต่ยังกลายเป็นลวดลายอันโดดเด่นบนสินค้าหลากหลายประเภท ไม่ว่าจะเป็นรองเท้า เสื้อยืด สโนว์บอร์ด สกีบอร์ด กำแพงอาคาร ร่วมกับแบรนด์ดังระดับโลกอย่าง Nike Microsoft Selfridges HTC Marc Jacobs ฯลฯ โดยมีตัวแทนทั้งในอังกฤษ รัสเซีย สหรัฐอเมริกา เยอรมนีและญี่ปุ่น เป็นผู้ดูแลผลงานให้ จึงไม่น่าแปลกใจที่เทศกาล OFFF Barcelona 2014 ของประเทศบราซิล จะเชิญให้เธอไปเป็นวิทยากรชั้นพูดบนเวที เพื่อบอกเล่าถึงแรงบันดาลใจในการทำงานต่อหน้าดีไซน์เนอร์จากทั่วโลก

ติดตามเพิ่มเติมที่ : www.pommepomme.com

Tachamapan Chanchamrassang, aka Pomme Chan, is a Thai female illustrator renowned for her unique, delicate hand-drawn works filled with interesting details. In addition to their aesthetic qualities, her drawings and typographic designs also serve commercial functions—appearing as prints on a wide variety of goods under world-class brands, such as Nike, Microsoft, Selfridges, HTC, and Marc Jacobs. Pomme Chan has agents in England, Russia, America, Germany, and Japan. Recently, she was invited to talk about her inspirations at the 2014 OFFF Barcelona in Brazil before designers from around the world.





Joshua Simandjuntak (Indonesia)

Monocle นิตยสารระดับโลกที่มีเนื้อหาโดดเด่นทั้งในด้านข่าวสารธุรกิจทั่วโลกและด้านไลฟ์สไตล์ ได้ยกให้ทีมออกแบบของ Karsa Design เป็นหนึ่งในกลุ่มนักออกแบบเฟอร์นิเจอร์รุ่นใหม่ที่น่าจับตามอง ประจำปี 2014 ซึ่งเบื้องหลังสำคัญของแบรนด์ คือ ฝีมือและความคิดสร้างสรรค์ของนักออกแบบเฟอร์นิเจอร์ชาวอินโดนีเซียที่ชื่อ Joshua Simandjuntak ผู้ที่ฝันอยากจะทำผลิตภัณฑ์ออกแบบเฟอร์นิเจอร์ในบ้านเกิด สูการยอมรับระดับโลกให้ได้ โดยแต่ละคอลเลกชันที่เขาดีไซน์ ล้วนผสมผสานเทคนิคงานฝีมือท้องถิ่นให้เข้ากับมุมมองงานออกแบบที่ทันสมัย นำตื่นตื่น เพื่อยกระดับงานหัตถกรรมและถ่ายทอดความเป็นอยู่ของชุมชนท้องถิ่น แคนอิเหนาให้ทั่วโลกรับรู้

ติดตามเพิ่มเติมที่ : www.karsa.co

Monocle, a highly-acclaimed magazine famous for its excellent coverage of business and lifestyle topics, lauded the designers at Karsa Design, a subsidiary of established furniture and design consulting firm Zylia Design Studio, as the most impressive of 2014. The driving force behind this success was the creativity of Indonesian design guru Joshua Simandjuntak—an individual aspiring to reveal to the world the beauty of the furniture in his hometown. Each of his collections infuses local craftsmanship with a modern perspective and exciting interpretations, elevating the status of Indonesian local art in the design industry.

Felix Ng (Singapore)

งานออกแบบกราฟิกหรือสิ่งพิมพ์ของ **Felix Ng** อาจทำให้เขาสามารถสื่อสารกับผู้คนในวงกว้างได้มากขึ้น แต่เขากลับไม่หยุดอยู่แค่นั้น ล่าสุดเขาได้เปิดสตูดิโอ Anonymus ขึ้นมา เพื่อใช้เป็นรูปแบบพื้นฐานในการทำงานร่วมกับศิลปินหลากหลายสาขา ขณะนี้ Felix เป็นทั้งบรรณาธิการศิลปกรรม ดีไซน์เนอร์ ผู้ก่อตั้งสำนักพิมพ์ และภัณฑารักษ์ให้กับโปรเจกต์ที่น่าสนใจ อย่างการจัดงาน Design Film Festival ที่สิงคโปร์ในช่วง 2 - 3 ปีที่ผ่านมา เขายังเป็นริ้วแรงสำคัญในการนำเสนอภาพลักษณ์งานดีไซน์ของสิงคโปร์ไปสู่สายตาของผู้ชมทั่วโลกอีกด้วย

ติดตามเพิ่มเติมที่ : www.felixng.co

An editor, designer, and curator, **Felix Ng** has produced graphic and print works that reach a wide audience. Yet, his professional pursuits still continue. Recently, he founded Anonymus Studio, which has served as a platform where he and artists from other fields can collaborate. Additionally, he has led the organization of the Design Film Festival for the last few years. Most importantly, he has been the catalyst for the promotion of design works from Singapore in the international arena.



Giang Nguyen (Vietnam)

แม้ว่าจะทำงานอยู่ที่นครโฮจิมินห์ แต่ผลงานของ **Giang Nguyen** กราฟิกดีไซน์เนอร์หญิงรายนี้ กลับมีลูกค้าต่างชาติให้ความสนใจมากมาย อาทิ งานออกแบบ Corporate Identity ให้กับแบรนด์ ødin ในสหรัฐอเมริกา หรืองานเว็บไซต์ดีไซน์ที่ทำให้กับ Miss Links จากออสเตรเลีย ทำให้ดีไซน์เนอร์หรือผู้ประกอบการในอาเซียนจำเป็นต้องเปลี่ยนมุมมองที่มีต่อเวียดนามไปบ้าง จากเดิมในฐานะผู้ผลิตสู่การเป็นคู่แข่งงานดีไซน์บนเวทีการค้าโลกอีกด้วย ติดตามเพิ่มเติมที่ : www.giangnguyendesign.com

Female graphic designer **Giang Nguyen** has attracted an international clientele despite being based in Ho Chi Minh City. Her Corporate Identity design for ødin of the U.S. and web design for Miss Links of Australia, for instance, have put designers and entrepreneurs in the ASEAN region in awe, making Vietnam a formidable player in the design market.



Driv Loo (Malaysia)

กราฟิกดีไซน์เนอร์จากมาเลเซียอย่าง **Driv Loo** ได้มีโอกาสนำเสนอผลงานของเขาสู่ลูกค้าในวงการโฆษณาระดับโลกมาแล้ว โดยพิสูจน์ได้จากการได้ทำงานร่วมกับเอเจนซีชื่อดังอย่าง W+K Shanghai ซึ่งหลังจากค้นพบเอกลักษณ์ของงานภาพประกอบและกราฟิก ที่สื่อสารด้วยไอเดียง่ายๆ ไม่ซับซ้อน และมีอารมณ์ขันเจือปนอยู่ ส่งผลให้เขาตัดสินใจก่อตั้งสตูดิโอของตัวเองชื่อ LIE (Little Idea Everyday) ทำงานให้กับลูกค้าทั่วโลก อาทิ MTV และอีกหลายโปรเจกต์ที่กำลังตามมา ติดตามเพิ่มเติมที่ : www.wearenotlie.com

Driv Loo, a Malaysian graphic designer, has worked for several first-rate advertising and media agencies such as W+K Shanghai and MTV. His works feature simplicity together with a sense of humor. Recently, he opened his own studio—Little Idea Everyday (LIE).



ประเทศอินโดนีเซีย ใช้สกุลเงิน รูเปียห์

The currency of Indonesia : The Indonesian Rupiah (IDR)

T.U.X

A FILM INNOVATION

THINNER BUT OF BETTER VALUE

นวัตกรรมฟิล์มแบบใหม่
บางกว่าแต่คุ้มค่ายิ่งขึ้น



กระบวนการผลิตบรรจุภัณฑ์
นับเป็นกระบวนการต้นทาง
ที่มีความสำคัญ และส่งผลต่อความปลอดภัย
ต่อสินค้า ระหว่างการขนส่งไปสู่ปลายทาง

จากการมองหาทางเลือกใหม่และต่อยอดการพัฒนาบรรจุภัณฑ์ชนิดอ่อนตัวอย่างไม่มีที่สิ้นสุด ทำให้ทางบริษัท สยาม โทเซลโล จำกัด ซึ่งเป็นบริษัทร่วมทุนระหว่าง Mitsui Chemicals Tocello, Inc. และ SCG Chemicals Co., Ltd. ในการผลิตฟิล์ม LLDPE คุณภาพสูงภายใต้แบรนด์ 'T.U.X' มีโอกาสพบปะและเยี่ยมเยียนผู้ผลิตบรรจุภัณฑ์ชนิดอ่อนตัว หรือเจ้าของผลิตภัณฑ์ ไม่ว่าจะทั้งในหรือต่างประเทศอย่างต่อเนื่อง เพื่อรับรู้ถึงความต้องการและปัญหาที่เกิดขึ้นจริงจากการใช้บรรจุภัณฑ์ชนิดอ่อนตัว (Flexible Packaging)

ดังจะเห็นได้จากการร่วมกันพัฒนาและแก้ปัญหาถุงบรรจุเม็ดพลาสติก Cross-Linked Polyethylene (XLPE) ของ Chemtech Co., Ltd. ในประเทศเวียดนาม เนื่องจากในบางครั้ง ทางบริษัทพบว่า ถุงบรรจุเม็ดพลาสติกดังกล่าวมีรอยฉีกฉีก ซึ่งเกิดขึ้นระหว่างการขนส่งทั้งในและต่างประเทศ ความชื้นจากภายนอกจึงเข้าไปทำปฏิกิริยาเคมี กับเม็ดพลาสติก Cross-Linked Polyethylene (XLPE) ทำให้ลูกค้าปลายทางไม่สามารถใช้งานได้ ส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อคุณภาพของเม็ดพลาสติกและกระทบต่อความไว้วางใจของลูกค้าปลายทาง นำไปสู่การร่วมกันหาสาเหตุที่แท้จริงและหาแนวทางแก้ไขปัญหาดังกล่าว จนพบว่าถุงที่ใช้ในการบรรจุเม็ดพลาสติก Cross-Linked Polyethylene (XLPE) มีน้ำหนักสูงถึง 25 กิโลกรัม และจำเป็นจะต้องดูอากาศออกก่อนทำการปิดผนึกปากถุง เพื่อป้องกันความชื้นในอากาศทำปฏิกิริยากับเม็ดพลาสติก หลังจากบรรจุเม็ดพลาสติกแล้วจะมีการวางซ้อนกันหลายชั้นบนพาเลท เพื่อจัดเก็บและส่งให้ลูกค้าปลายทางต่อไป ทำให้ถุงต้องรับน้ำหนักสูงยิ่งขึ้น ดังนั้น ในกระบวนการผลิตจึงจำเป็นต้องเลือกใช้ฟิล์มที่เหมาะสม เพื่อนำฟิล์มมาประกบ (Laminate) เข้าด้วยกัน สำหรับผลิตถุงบรรจุเม็ดพลาสติก โดยมีคุณสมบัติดังนี้

- มีความแข็งแรงของรอยปิดผนึกสูงและปิดผนึกได้ง่ายที่อุณหภูมิต่ำ สามารถป้องกันการรั่วของถุงเม็ดพลาสติก
- มีความแข็งแรงสูงสามารถรับน้ำหนักของสินค้าได้
- ทนทานต่อแรงกระแทก
- ป้องกันความชื้นจากภายนอก

ทางบริษัท สยาม โทเซลโล จำกัด ร่วมกับผู้ผลิตบรรจุภัณฑ์ชนิดอ่อนตัวในประเทศเวียดนาม จึงพัฒนาถุงบรรจุเม็ดพลาสติก Cross-Linked Polyethylene (XLPE) ของ Chemtech Co., Ltd. ด้วยการเลือกใช้ฟิล์ม T.U.X C6 Metallocene LLDPE ในชั้นของการปิดผนึก ที่มีประสิทธิภาพสูง



เทคโนโลยีการผลิตในการผลิตฟิล์ม LLDPE นอกจากจะเพิ่มประสิทธิภาพการใช้งาน ยังเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมอีกด้วย

นอกจากจะแก้ปัญหารอยรั่วแล้ว ยังบางกว่าถุงบรรจุเม็ดพลาสติกเดิม 38% ส่งผลให้น้ำหนักของถุงเบาลง รวมทั้งเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมมากขึ้น แต่ยังคงความแข็งแรงของถุงเทียบเท่าถุงบรรจุเม็ดพลาสติกเดิม สามารถช่วย Chemtech Co.,Ltd. ประหยัดต้นทุนในการใช้ถุงได้ถึง 5% ที่สำคัญคือสามารถเพิ่มคุณภาพและความมั่นใจ จากลูกค้าปลายทางในการใช้ถุงบรรจุเม็ดพลาสติกอีกด้วย

ข้อมูลโดย คุณชาลินี เลี้ยงวชิรานนท์ Senior Sales Executive บริษัท สยาม โทเซลโล จำกัด อีเมล chalinel@scg.co.th

Always looking to develop new alternatives and improvements in flexible packaging, Siam Tohcello Co.,Ltd., which is a joint venture between Mitsui Chemicals Tohcello, Inc. and SCG Chemicals Co., Ltd. and which produces high functional LLDPE sealant film under 'T.U.X' brand, regularly meets with manufacturers of flexible packaging or brand owner both in domestic and overseas. The company is thus well aware of the actual needs and problems regarding the use of flexible packaging.

This can be seen in the joint effort to solve problems relating to the Cross-Linked Polyethylene (XLPE) plastic pellet bags of Chemtech Co., Ltd. in Vietnam. It was found that sometimes the bags have leaked at the seal area during transfer both within the country and overseas. External humidity could thus get in and cause a chemical reaction with the plastic pellets inside, rendering them unusable for the end customers. The problem not only damaged the plastic pellets

but also the customers' trust in the company. Through the joint effort, the cause of the problem was established as well as an approach to solve it. The XLPE bags containing the pellets weighed as much as 25 kilograms each and were vacuum sealed to protect them from humidity in the air. The sealed packages were then piled up on top of each other on pallets for storage before further delivery to end customers. The bags thus had to bear an additional weight, leading to break in the seal. Therefore, it was deemed that a production process utilizing a more suitable laminate film was necessary. Such laminate film needed to have the following qualities:

- Provide high seal strength, be easy to seal at low temperature and be able to prevent leakage
- Be sufficiently strong to bear the weight of goods
- Be resistant to impacts
- Protect against external humidity

Siam Tohcello Co., Ltd., jointly with manufacturers of flexible packaging in Vietnam, thus developed Cross-Linked Polyethylene (XLPE) bags for Chemtech Co., Ltd. by electing to use T.U.X C6 Metallocene LLDPE as a high functional LLDPE sealant film. Besides helping solve the leakage problem, the film was thinner than regular packagings by 38% while also reducing the weight of the bag. In addition, the bags are more environmental friendly while being just as strong as the previous ones. This effort has helped Chemtech Co., Ltd. save as much as 5% on the cost of bag use. Most importantly, it has boosted both the quality of the product and the confidence of end customers regarding the packaging for plastic pellets.

Source: Ms. Chalinee Liengvachiranon, Senior Sales Executive, Siam Tohcello Co., Ltd. Email: chalinel@scg.co.th



ประเทศเวียดนาม ใช้สกุลเงิน ด่ง (Dong)
The currency of Vietnam :
The Vietnamese Dong (VND)

LET'S GET TO KNOW GREEN MANUFACTURING CRITERIA

มาตรฐานโรงงานสีเขียว

โรงงานสีเขียว หรือ Green Manufacturing ถือเป็นหัวข้อที่ได้รับความสนใจจากทุกภาคส่วน ทั้งภาครัฐ และประชาชนทั่วไป โดยหน่วยงานที่เกี่ยวข้องได้ตั้งเกณฑ์การประเมินที่จะเป็นกรอบกำหนดการเป็นโรงงานสีเขียวขึ้นมาเพื่อผลักดันให้เกิดความร่วมมืออย่างเป็นรูปธรรมซึ่งในปัจจุบันมีเกณฑ์การประเมินหลักๆ อยู่ 2 เกณฑ์ใหญ่ๆ ได้แก่ เกณฑ์อุตสาหกรรมสีเขียวระดับที่ 1 - 5 (Green Industry Level 1 - 5) โดยกระทรวงอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ (Eco Factory) โดยสภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย ซึ่ง ALL Around Plastics จะนำหลักเกณฑ์ทั้ง 2 หัวข้อนี้มาเล่าให้ฟังกัน

'โครงการอุตสาหกรรมสีเขียว' จัดขึ้นโดยกระทรวงอุตสาหกรรมตั้งแต่ปีพ.ศ. 2554 เพื่อเป็นการส่งเสริมภาคอุตสาหกรรมให้มีการประกอบกิจการที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม มีความรับผิดชอบต่อสังคม ให้ภาคอุตสาหกรรมสามารถดำเนินกิจการร่วมกับสังคมและชุมชนได้อย่างมีความสุขไปพร้อมๆ กัน เพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน (Green Network) โดยมุ่งเน้นเรื่องการพัฒนาและปรับปรุงกระบวนการผลิตและการบริหาร



จัดการสิ่งแวดล้อมอย่างต่อเนื่อง รวมถึงความรับผิดชอบต่อสังคมทั้งภายในและภายนอกองค์กร ตลอดห่วงโซ่อุปทาน

กระทรวงอุตสาหกรรมได้ผนึกกำลังกับทุกหน่วยงานของกระทรวงอุตสาหกรรมและสถาบันเครือข่าย โดยเฉพาะสำนักงานอุตสาหกรรมจังหวัดและนิคมอุตสาหกรรมทั่วประเทศ ส่งเสริมให้สถานประกอบการทั่วประเทศใส่ใจในการดำเนินธุรกิจที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม และมีการพัฒนาอย่างต่อเนื่องสู่การเป็นอุตสาหกรรมสีเขียวใน 5 ระดับ ดังนี้

รางวัลอุตสาหกรรมสีเขียว หรือ Green Industry โดยกระทรวงอุตสาหกรรม

ระดับที่ 1

ความมุ่งมั่นสีเขียว (Green Commitment) คือความมุ่งมั่นที่จะลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม และมีการสื่อสารภายในองค์กรให้ทราบโดยทั่วกัน

ระดับที่ 2

ปฏิบัติการสีเขียว (Green Activity) คือการดำเนินกิจกรรมเพื่อลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมได้สำเร็จตามความมุ่งมั่นที่ตั้งไว้

ระดับที่ 3

ระบบสีเขียว (Green System) คือการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อมอย่างเป็นระบบ มีการติดตาม ประเมินผล และทบทวนเพื่อการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง รวมถึงการได้รับรางวัลด้านสิ่งแวดล้อมที่เป็นที่ยอมรับ และการรับรองมาตรฐานด้านสิ่งแวดล้อมต่างๆ

ระดับที่ 4

วัฒนธรรมสีเขียว (Green Culture) คือการที่ทุกคนในองค์กรให้ความร่วมมือร่วมใจดำเนินงาน อย่างเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมในทุกด้านของการประกอบกิจการ จนกลายเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรมองค์กร

ระดับที่ 5

เครือข่ายสีเขียว (Green Network) คือการแสดงถึงการขยายเครือข่ายตลอดห่วงโซ่อุปทานสีเขียว โดยสนับสนุนให้คู่ค้าและพันธมิตรเข้าสู่กระบวนการรับรองอุตสาหกรรมสีเขียวด้วย

การดำเนินการต่างๆ เหล่านี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อมุ่งให้ภาคอุตสาหกรรมสามารถอยู่ร่วมกันกับสังคม ชุมชน และประชาชนอย่างยั่งยืนตามความมุ่งมั่นของกระทรวงอุตสาหกรรมที่ว่า 'เรามุ่งมั่นสร้างชุมชน วางใจอุตสาหกรรม โปร่งใส ก้าวไปพร้อมๆ กัน'

เอสซีจี เคมิคอลส์ ได้รับรางวัลอุตสาหกรรมสีเขียว ดังนี้ Green Industry Awards for SCG Chemicals



- รางวัลอุตสาหกรรมสีเขียวระดับที่ 5 ได้แก่ บริษัท มาบตาพุด โอลิฟินส์ จำกัด
- รางวัลอุตสาหกรรมสีเขียว ระดับที่ 4 ได้แก่ บริษัท ระยองโอลิฟินส์ จำกัด และ บริษัท ไทยโพลีเอททีลีน จำกัด (โรงงาน HDPE 2,3,4 และ PP3)
- รางวัลอุตสาหกรรมสีเขียวระดับที่ 3 ได้แก่ ทุกโรงงานในเอสซีจี เคมิคอลส์

- Map Ta Phut Olefins Co., Ltd. earned the Green Industry Award Level 5.
- Rayong Olefins Co., Ltd. and Thai Polyethylene Co., Ltd. earned the Green Industry Award Level 4 (at HDPE 2, 3, 4 and PP3 Factories).
- All SCG Chemicals factories earned the Green Industry Award Level 3.



รางวัลอุตสาหกรรมสีเขียวระดับที่ 5 The Green Industry Award Level 5



บริษัท มาบตาพุดโอลิฟินส์ จำกัด ในเอสซีจี เคมิคอลส์ เป็นโรงงานปิโตรเคมีรายแรกที่ได้รับรางวัลอุตสาหกรรมสีเขียวระดับที่ 5 ด้วยการนำนวัตกรรมเพื่อสิ่งแวดล้อมมาใช้บริหารจัดการโรงงานควบคู่กับการสร้างเครือข่ายสีเขียวที่ยั่งยืน (Green Network) ตลอดทั้งห่วงโซ่อุปทานครอบคลุมทั้งซัพพลายเออร์และลูกค้าพร้อมนำหลักการ Eco Symbiosis หรือหลักการพึ่งพาอาศัยกันมาปรับใช้ในการจัดการของเสียของโรงงานร่วมกับคู่ค้า คู่ธุรกิจ ตลอดจนยังมีส่วนร่วมกับชุมชนและสังคมในการพัฒนาอย่างต่อเนื่องและยั่งยืน

Map Ta Phut Olefins Co., Ltd., an SCG Chemicals subsidiary, is the first petrochemical plant to have been awarded the Green Industry Level 5. The factory highlights the use of innovations to protect the environment in its factory management along with the creation of a sustainable network (Green Network) throughout the supply chain which encompasses both suppliers and customers. This is done with the use of the Eco Symbiosis system, a system applied to waste management and used in cooperation with trade and business partners. Engagement with the community and society for sustainable development has also been emphasized.

มาตรฐานโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ (Eco Factory) โดยสภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย

สำนักงานพัฒนาอย่างยั่งยืนเอสซีจี เคมิคอลส์ ได้ร่วมกับสภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย และผู้เชี่ยวชาญจากทุกภาคส่วน ได้แก่ กระทรวงอุตสาหกรรม การนิคมอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย กรมโรงงานอุตสาหกรรม สำนักงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ศูนย์เทคโนโลยีโลหะและวัสดุแห่งชาติ สมาคมมีเดียเอเยนซีและธุรกิจสื่อแห่งประเทศไทย มหาวิทยาลัยมหิดล มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) The Japan Research Institute ผู้แทนจากองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นและผู้แทนชุมชนในพื้นที่ได้ร่วมกันพัฒนาเกณฑ์มาตรฐานโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ (Eco Factory) ขึ้นอย่างเป็นทางการ เพื่อส่งเสริมและผลักดันให้ผู้ประกอบการอุตสาหกรรมได้นำไปใช้พัฒนาและปรับปรุงกระบวนการทำงานอย่างต่อเนื่อง โดยประกอบด้วย 3 คณะ ได้แก่ คณะกรรมการพัฒนาเกณฑ์มาตรฐานโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ คณะตรวจประเมินโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ และคณะกรรมการให้การรับรองโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ

โรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ (Eco Factory) คือ โรงงานอุตสาหกรรมที่ยึดมั่นในการประกอบกิจการที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน ด้วยการมุ่งเน้นในเรื่องของการพัฒนาปรับปรุงกระบวนการผลิตและการบริหารจัดการสิ่งแวดล้อมบนพื้นฐานของความรับผิดชอบต่อสังคมทั้งภายในและภายนอกองค์กร ตลอดโซ่อุปทานอย่างต่อเนื่องและยั่งยืน'



เกณฑ์มาตรฐานโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ (Eco Factory) ประกอบด้วย 3 ส่วน โดยมีรายละเอียด ดังนี้

1. เกณฑ์เบื้องต้น (Basic Criteria) โรงงานที่มีความประสงค์จะขอการรับรองโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศต้องมีการปฏิบัติตามเกณฑ์เบื้องต้น ทั้งการปฏิบัติตามกฎหมายและข้อกำหนดด้านความปลอดภัย และสิ่งแวดล้อมอย่างครบถ้วน ได้รับการรับรองระบบการจัดการสิ่งแวดล้อม และเข้าร่วมโครงการด้านสิ่งแวดล้อมต่างๆ ที่กำหนดอย่างน้อย 1 หัวข้อ เช่น ISO 14001 อุตสาหกรรมสีเขียวระดับ 3 - 5 (Green Industry: GI 3 - 5) โครงการพัฒนาโรงงานให้มีความรับผิดชอบต่อสังคม (CSR-DIW) หรือมาตรฐานด้านสิ่งแวดล้อมอื่นๆ ที่เทียบเท่าภายในระยะเวลา 3 ปีก่อนขอรับการรับรองและจะต้องไม่มีข้อร้องเรียนด้านสิ่งแวดล้อม

2. เกณฑ์มาตรฐานโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ (Eco Factory Criteria) โรงงานจะต้องประเมินตามเกณฑ์มาตรฐานใน 14 ประเด็นครอบคลุมมิติการใช้ทรัพยากรเศรษฐกิจ สังคม สิ่งแวดล้อม และการบริหารจัดการ โดยมีระดับคะแนน 1 - 5 คะแนนในแต่ละหัวข้อ

3. เกณฑ์การปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง (Improvement Criteria) โรงงานจะต้องเลือก 3 ใน 14 ประเด็น เกณฑ์มาตรฐานโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศที่มีนัยสำคัญต่อโรงงานเพื่อนำมาประเมินเกณฑ์การปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง โดยใช้เครื่องมือ ดังนี้

- การประเมินประสิทธิภาพเชิงเศรษฐกิจ (Eco Efficiency)

เป็นการประเมินการเปลี่ยนแปลงด้านมูลค่าผลิตภัณฑ์หรือบริการเปรียบเทียบกับผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมที่เกิดขึ้น โดยเลือกจากผลการดำเนินการตามเกณฑ์มาตรฐานโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศในประเด็นที่ 1 - 12

- การประเมินตามตัวชี้วัดทางด้านสังคม (Outcome/Impact Evaluation) เป็นการประเมินการดำเนินงานรายการโครงการที่ดำเนินการให้กับชุมชนหรือสังคมต่อการเปลี่ยนแปลงด้านเศรษฐกิจ สุขภาพและสิ่งแวดล้อม ของชุมชนหรือสังคมซึ่งเป็นการประเมินผลตามเกณฑ์มาตรฐานโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศประเด็นที่ 13 และ 14

Sustainable Development		
เกณฑ์การปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง (Improvement Criteria)	ประสิทธิภาพเชิงเศรษฐกิจ (Eco Efficiency)	Outcome / Impact Evaluation
เกณฑ์มาตรฐานโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ (Eco Factory Criteria)	1. การปล่อยมลพิษ	13. การกระจายรายได้ให้กับชุมชน
	2. พลังงาน	
	3. การขนส่งและโลจิสติกส์	
	4. วัสดุและวัสดุรีไซเคิล	14. คุณภาพชีวิตของชุมชนโดยรวม
	5. อุบัติเหตุและบาดเจ็บ	
	6. การจัดการสารเคมีและของเสียอันตราย	
7. การกำกับและบังคับใช้	Green Industry level 3 / ISO 14001 / EMS for SMEs	
8. การปล่อยก๊าซเรือนกระจก		
9. การจัดการและการทำอาหาร		
10. การจัดการน้ำ		
11. ความปลอดภัยและสุขภาพของพนักงาน		
12. ความหลากหลายทางชีวภาพ		
เกณฑ์เบื้องต้น (Basic Criteria)		

ต้นแบบโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ (Eco Factory)

สำนักงานพัฒนาอย่างยั่งยืน เอสซีจี เคมิคอลส์ ได้จัดงานเอสซีจี เคมิคอลส์สู่ต้นแบบโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ และมีพิธีมอบเกณฑ์มาตรฐานโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศให้กับกรรมการผู้จัดการทุกบริษัท เพื่อนำไปพัฒนาโรงงานให้ได้มาตรฐานที่กำหนดโดยมีความมุ่งมั่นว่าทุกโรงงานในเอสซีจี เคมิคอลส์จะเป็นโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศภายในปี 2558

จากความมุ่งมั่นในการเป็นต้นแบบโรงงานอุตสาหกรรม เอสซีจี เคมิคอลส์จึงได้อาสาเป็นโรงงานนำร่องในการนำเอาเกณฑ์มาตรฐานโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศมาปรับใช้ โดยในปี 2557 เอสซีจี เคมิคอลส์ได้ผ่านการประเมินจากคณะกรรมการตรวจประเมินโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศจำนวน 2 บริษัท ได้แก่ บริษัท ระยองโอเลฟินส์ จำกัด และ บริษัท ไทยโพลีเอททีลีน จำกัด

SCG Chemicals' Sustainable Development Office organized an event entitled 'SCG Chemicals : An Eco Factory Model'. At the event, the Eco Factory criteria were presented to Managing Director of companies within SCG so that their factories can be developed to meet the set criteria. It has been determined that each of SCG Chemicals' factories will become an Eco Factory by 2015.

With the determination to create a model Eco Factory, SCG Chemicals volunteered to pilot the idea applying the criteria with its factories. In 2014, two SCG Chemicals' factories passed the evaluation by the Eco Factory Inspection and Evaluation Committee: Rayong Olefins Co., Ltd. and Thai Polyethylene Co., Ltd.



พนักงาน บริษัท ระยองโอเลฟินส์ จำกัด (ภาพบน) และ บริษัท ไทยโพลีเอททีลีน จำกัด (ภาพล่าง) ร่วมแสดงความยินดีและความภาคภูมิใจที่บริษัททั้งสองผ่านการตรวจประเมินโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ อันจะนำไปสู่การบริหารจัดการอย่างยั่งยืนต่อไป



ในฐานะองค์กรธุรกิจที่ได้ปรับใช้เกณฑ์ดังกล่าวกับโรงงานของตนเองจนประสบความสำเร็จมาแล้ว เอสซีจี เคมิคอลส์ ยินดีที่จะแบ่งปันข้อมูลความรู้เกี่ยวกับเกณฑ์มาตรฐานโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ และเกณฑ์อุตสาหกรรมสีเขียว พร้อมแนวทางปฏิบัติให้แก่ผู้สนใจ โดยท่านสามารถติดต่อเราได้ที่ E-mail: allaroundplastics.co.th ได้

The idea of ‘green manufacturing’ is gaining interest from both the private and the public sectors. Relevant government agencies and industry groups have worked together to establish evaluation criteria that can be used as a framework to determine a green manufacturing facility in order to push for real cooperation from companies. At present there are two main criteria. One is the Ministry of Industry’s Green Industry Level 1 - 5; the other is the Federation of Thai Industries’ Eco Factory criteria. All Around Plastics is pleased to present the two sets of criteria and announce those companies that have been recognized for meeting the criteria



The Ministry of Industry’s the Green Industry Awards

The Green Industry Project set up by the Ministry of Industry has been in operation since 2011 with the aim to promote environmentally friendly enterprises in the industrial sector which exercise social responsibility. In this way, the industrial sector can conduct their operations in cooperation with communities for sustainable development, forming a ‘Green Network’. The focus is on the development and improvement of manufacturing processes and continuous environmental

management while taking responsibility both inside and outside the organization and throughout the supply chain.

The Ministry of Industry has joined forces with other agencies and affiliate institutes, in particular, the Provincial Industry Offices and industrial estates all over the country, in promoting facilities nationwide to observe environmentally friendly business practices and continuous development along the following five levels of Green Industry:

Level 1

Green Commitment: The commitment to reduce impact on the environment, which is communicated throughout the entire organization.

Level 2

Green Activity: Activities to reduce impact on the environment are conducted successfully.

Level 3

Green System: Systematic management of the environment, with follow-up, evaluation, and review for continuous improvement, as well as being recognized with environmental awards and various environmental standards accreditation.

Level 4

Green Culture: Cooperation throughout the organization in using environmentally friendly practices in all aspects, which ultimately becomes part of the organizational culture.

Level 5

Green Network: Reflecting network expansion throughout the supply chain, encouraging trade partners and allies to enter into the green industry recognition process.

These operations have as their objective to promote the sustainable co-existence of the industrial sector and the society, community and people in accordance with the commitment of the Ministry of Industry: ‘We are determined to build trust in the community with transparent industries, moving forward together.’

The Federation of Thai Industries' Eco Factory criteria

SCG Chemicals' Sustainable Development Office, jointly with the Federation of Thai Industries and experts from all sectors, namely, the Ministry of Industry, Industrial Estate Authority of Thailand, Department of Industrial Works, Office of National Economic and Social Development Board, National Metal and Materials Technology Center, Media Agency Association of Thailand, Mahidol University, Kasetsart University, Chulalongkorn University, United Nations Industrial Development Organization (UNIDO), Japan Research Institute, representatives from the local administrative organizations, and representatives from local communities, have developed practical 'Eco Factory' criteria. This is in order to encourage industrial operators to develop and improve their work processes continuously. There are three responsible committees: the Eco Factory Criteria Development Committee, the Eco Factory Inspection and Evaluation Committee, and the Eco Factory Accreditation Committee.

An Eco Factory is 'a factory that is committed to conducting its operations in an environmentally friendly manner for sustainable development, focusing on development and improvement of manufacturing processes and continuous and sustainable environment management on the basis of social responsibility both inside and outside the organization and throughout the supply chain.'

Eco Factory criteria consist of three parts as follows

1. Basic Criteria: A factory that wishes to be accredited as an Eco Factory must fully comply with the basic criteria as well as the laws and regulations regarding safety and the environment. It must participate in at least one recognized environmental project and its environment management system must be certified by, for example, ISO 14001, Green Industry: GI 3 - 5, Corporate Social Responsibility - Department of Industrial Works, or other equivalent environment standards within three years before the accreditation request. There must also have been no environment complaints made against the factory.

2. Eco Factory Criteria: The factory will be evaluated in terms of 14 aspects of the criteria, covering various dimensions including use of resources, economy, society, environment, and management. Each aspect is evaluated on a scale of 1 - 5.

3. Improvement Criteria: The factory then selects three out of the 14 aspects in the Eco Factory Criteria relevant to the factory

as the basis for the evaluation, using the following two tools:

- **Eco Efficiency:** Evaluation of the changes in the value of products/services compared to the resulting impact on the environment, in consideration of the evaluation results according to the Eco Factory Criteria, Aspects 1 - 12.

- **Outcome/Impact Evaluation:** Evaluation of operations of projects for the community or society in relation to changes in the economy, health, and the environment within the community or society, in consideration of the evaluation results according to the Eco Factory Criteria, Aspects 13 - 14.

As a business organization that has applied the said criteria in its own factories successfully, SCG Chemicals would be pleased to share its knowledge and information regarding the Eco-factory criteria, Green Industry criteria and practice guidelines with those interested. Please contact us via email at allaroundsplastics.co.th



ประเทศมาเลเซีย ใช้สกุลเงิน ริงกิต

The currency of Malaysia : The Malaysian ringgit (MYR)

HELPING INCREASE THE VALUE OF **THAI PLASTIC TOYS** IN INTERNATIONAL MARKETS

ร่วมสร้างคุณค่าของเล่นพลาสติกไทยไปสู่อินเตอร์



มีข้อพิสูจน์มากมายแสดงให้เห็นว่า ธุรกิจจะเติบโตอย่างยั่งยืนต้องเกิดจากการมองเห็น ‘คุณค่า’ ร่วมกัน ระหว่างฝ่ายผู้ผลิตและผู้มีส่วนเกี่ยวข้อง เพื่อให้ลูกค้าได้รับประโยชน์และพึงพอใจสูงสุด

เมื่อ 9 ปีก่อน คุณวนิดา บุญญาลัย กรรมการผู้จัดการ บริษัท ปัน ปัน เพลย์กราวด์ แอนด์ ทอยส์ จำกัด เริ่มต้นธุรกิจของเล่นเพราะใจรัก พร้อมทั้งมีเป้าหมายธุรกิจชัดเจนว่า จะค่อยๆ ก้าวทีละก้าวอย่างสมดุลและมั่นคง โดยสร้างความแตกต่างและเน้นคุณค่าให้สินค้าทุกชิ้น ทำให้ชื่อของเล่น ‘ปัน ปัน’ เป็นที่รู้จักและเข้าไปอยู่ในใจของลูกค้าได้เช่นในปัจจุบัน

“เริ่มต้นธุรกิจจากการมองหาของเล่นที่สามารถเสริมสร้างพัฒนาการให้ลูก เพราะเชื่อว่าการเล่นคือจุดเริ่มต้นของการเรียนรู้ จนมาพบว่าของเล่นพลาสติกที่ขึ้นรูปแบบหมุนเหวี่ยงหรือ *Rotational Moulding* ซึ่งเป็นของเล่นชิ้นใหญ่นั้นได้รับการออกแบบให้เหมาะกับเด็กก่อนวัยเรียน แต่ในเมืองไทยมีราคาแพงมากเพราะต้องนำเข้ามา เลย์สนใจศึกษาวิธีการผลิตโดยนำแบบจากต่างประเทศมาศึกษาและทดลองออกแบบ คิดว่าถ้าเราสามารถผลิตได้เอง ราคาจะถูกลง เด็กไทยก็มีโอกาสเข้าถึงของเล่นดีๆ มากขึ้น”

คุณวนิดาศึกษากระบวนการการผลิตของเล่นแบบ *Rotational Moulding* อย่างจริงจัง ด้วยการค้นคว้าจากเว็บไซต์ต่างประเทศ พร้อมกับศึกษาดูแลดในเมืองไทย จนพบว่ามีโรงงาน *Rotational Moulding* อยู่หลายแห่งแต่ผลิตสินค้าประเภทอื่นเป็นหลัก เช่น ถังน้ำบนดิน ถังบำบัด มากกว่าของเล่นเด็ก จนได้พบกับ เอสซีจี เคมิคอลส์ ซึ่งมีส่วนสำคัญให้การทำงานเปลี่ยนไป

เอสซีจี เคมิคอลส์ ได้เข้ามามีส่วนร่วมโดยเริ่มจากให้คำแนะนำสนับสนุนความรู้ในการทำแม่พิมพ์ รวมทั้งแนะนำให้รู้จักโรงงานผลิตหลายแห่ง แม้แต่กลุ่มลูกค้าทั้งในและต่างประเทศ เมื่อมีฝ่ายสนับสนุนที่เข้มแข็ง คุณวนิดาจึงเริ่มออกแบบและทดลองทำแม่พิมพ์ไปฝากโรงงานต่างๆ ขึ้นรูปจากนั้นศึกษาและลองตลาดอยู่ 2 ปี จนมั่นใจว่ามีความพร้อมทุกด้านแล้วจึงเปิดโรงงานเอง เพื่อให้สามารถควบคุมคุณภาพและเวลาในการผลิตได้ดียิ่งขึ้น ซึ่งก็ได้รับการสนับสนุนและช่วยเหลือจาก เอสซีจี เคมิคอลส์ อย่างต่อเนื่อง โดยเฉพาะการทดลองวัตถุดิบให้เหมาะสมกับความต้องการใช้งาน

“เรียกว่าเป็นเพื่อนคู่คิดที่ร่วมทางกันมาตั้งแต่ต้นจริงๆ เราเชื่อว่าเอสซีจี เคมิคอลส์ ไม่ได้มองเพียงแค่ว่าเราเป็นผู้ผลิตที่ส่งซื้อวัตถุดิบจากเขาเท่านั้น เพราะเราเองก็ไม่ใช้ลูกค้ารายใหญ่เมื่อเทียบกับรายอื่นที่เขามี แต่เขามองถึงคุณค่าในสิ่งที่เราทำ เพราะของเล่นปันปันมีแนวคิดที่ต้องเน้นรูปแบบ ประโยชน์ใช้สอย และความปลอดภัยสูงสุด ทุกแบบต้องสร้างสรรค์ ส่งเสริมจินตนาการ และพัฒนาการเรียนรู้ให้เด็กได้พร้อมกัน แล้วยังคำนึงถึงการใช้ทรัพยากรในการผลิตให้คุ้มค่าที่สุด เอสซีจี เคมิคอลส์ เป็นบริษัทที่มองอย่างเห็นลึกซึ่งถึงคุณค่าตรงนี้มากกว่า”

“โดยเฉพาะด้านวัตถุดิบเป็นสิ่งสำคัญที่สุด เราเลือกใช้เม็ดพลาสติก โพลีเอทิลีน (LLDPE) ซึ่งสะอาด ปลอดภัยต่อสุขภาพ เป็นพลาสติกชนิดเดียวกับที่ทำภาชนะใส่อาหาร จึงปลอดภัยอย่างแน่นอน และใช้เม็ดพลาสติกจาก เอสซีจี เคมิคอลส์ เพียงรายเดียว เพราะเชื่อมั่นว่าเป็นบริษัทที่ค้นคว้าและพัฒนาคุณภาพของวัตถุดิบอยู่ตลอดเวลา รวมทั้งยังสามารถตอบสนองงานออกแบบของเราได้ โดยเฉพาะเรื่องสีสันทันของสินค้า ความน่าเชื่อถือของเอสซีจี เคมิคอลส์ จะทำให้เราการันตีในตลาดได้ว่าของเล่นปัน ปัน เป็นสินค้าคุณภาพสูง ทำให้ลูกค้ามีความมั่นใจมากขึ้น”

การร่วมมือเพื่อสร้างคุณค่าให้สินค้าของเล่น *Rotational Moulding* ในเมืองไทย ยังครอบคลุมไปถึงการพัฒนาเทคโนโลยีการผลิตอย่างสม่ำเสมอ โดยเฉพาะการพัฒนาแม่พิมพ์ เพราะแม่พิมพ์ที่ดีจะทำให้ได้ชิ้นงานที่สวยงาม มีคุณภาพ เอสซีจี เคมิคอลส์ มีส่วนประสานให้คุณวนิดารู้จักกับลูกค้าในตลาดโลก จนเกิดการร่วมมือด้านการออกแบบแม่พิมพ์ และสร้างสรรค์รูปแบบสินค้าให้หลากหลายมากขึ้น ส่งผลถึงการขยายตลาดทั้งในและต่างประเทศตามมา และคุณวนิดายังได้คู่ค้าและเพื่อนที่ดีในธุรกิจเดียวกันอีกด้วย

“เราได้รับความรู้จากคู่ค้าและตกลงเป็นหุ้นส่วนทางการค้ากับบริษัท Q Products จากสหรัฐอเมริกา เพื่อแลกเปลี่ยนแบบสินค้าในลักษณะซื้อขาย แพรนไชส์แม่พิมพ์ไปผลิตเอง ทำให้ลดค่าขนส่งและมีสินค้านรูปแบบหลากหลายในราคาถูกลงกว่าการนำเข้าชิ้นงานจากต่างประเทศ เป็นการขยายตลาดที่ดีมาก ซึ่งสินค้าตัวแรกในการแลกเปลี่ยนคือ Qdesk® ได้ะนักเรียนที่มีกรออกแบบแม่พิมพ์อย่างสร้างสรรค์ ได้รับรางวัลชนะเลิศ



“เราเชื่อว่า เอสซีจี เคมิคอลส์ ไม่ได้มองเพียงแค่ว่าเราเป็นผู้ผลิตที่ส่งซื้อวัตถุดิบจากเขาเท่านั้น เพราะเราเองก็ไม่ใช้ลูกค้ารายใหญ่เมื่อเทียบกับรายอื่นที่เขามี แต่เขามองถึงคุณค่าในสิ่งที่เราทำ”



การออกแบบระดับนานาชาติ International Plastics Design Competition NPE 2009 in Chicago, IL จากอเมริกา เป็นนวัตกรรมของสินค้า Rotational Moulding ที่ก้าวหน้าอย่างมาก”

สำหรับตลาดของเล่น Rotational Moulding ของเมืองไทยในปัจจุบัน ซึ่งยังเป็นตลาดไม่ใหญ่นักแต่คุณวินตามองว่ายังมีอนาคตอีกไกล เพราะเป็นสินค้าที่ตอบสนองพัฒนาการด้านการศึกษาของประเทศ หากผู้ประกอบการเน้นให้ความสำคัญกับ ‘คุณค่า’ ด้านการออกแบบและคุณภาพ รวมทั้งให้ความรู้ที่ถูกต้องแก่ผู้บริโภคให้เข้าใจและเห็นประโยชน์มากขึ้น ก็จะช่วยกระตุ้นให้มีการขยายตลาด ทำให้มีผู้ประกอบการกระโดดเข้าสู่ธุรกิจนี้มากขึ้นได้

“เรายังมองว่าประเทศในอาเซียนอย่างสิงคโปร์ มาเลเซีย ลาว พม่า กัมพูชา ซึ่งให้ความสำคัญกับการพัฒนาพื้นฐานด้านการศึกษามากเป็นตลาดที่น่าสนใจ จึงวางแนวทางขยายตลาดในอาเซียน โดยไปออกงานกับกรมส่งเสริมการส่งออก ศึกษาตลาดของกลุ่มประเทศเหล่านี้ เชื่อว่าถ้าเปิด AEC ตลาดน่าจะมีอนาคตสดใส กลยุทธ์สำคัญคือ เน้นผลิตสินค้าที่มีคุณค่าและมีคุณภาพ ภายใต้ทฤษฎี Brain Based Learning (BBL Toys) หรือของเล่นที่ช่วยพัฒนาสมองเด็ก มีรูปแบบดึงดูดความสนใจของเด็กได้ดี ชวนให้มีส่วนร่วมในการเล่น ทำทลายความคิด ความรู้ ความสามารถ พัฒนาทักษะ กระตุ้นปฏิสัมพันธ์ทางสังคม เป็นของเล่นที่เด็กจะเล่นด้วยความสุขและสนุก มีความปลอดภัยสูงสุด ของเล่นที่ตอบโจทย์เหล่านี้ได้จะไม่เพียงเป็นสินค้าที่มีโอกาสเติบโตในตลาดอย่างยิ่งยวด แต่ยังมีส่วนช่วยให้การศึกษาและพัฒนาการของเด็กก้าวหน้าอย่างมีคุณภาพด้วย”

ความสำเร็จของแบรนด์ของเล่นปัน ปัน เป็นตัวอย่างสะท้อนการทำงานร่วมกันในฐานะ ‘เพื่อน’ ที่จริงใจในธุรกิจ โดยไม่ได้มองเป้าหมายที่วัดจากตัวเลขผลกำไรหรือความนิยมในตลาดเพียงเท่านั้น แต่สิ่งสำคัญที่ทั้งคุณวินดาและเอสซีจี เคมิคอลส์ ยึดมั่นมาตลอดคือ ‘การทำธุรกิจอย่างมีคุณธรรม’ นั่นทำให้ได้รับความเชื่อมั่นจากลูกค้า และส่งผลถึงการเติบโตอย่างยั่งยืนของธุรกิจได้ในที่สุด





คุณวนิดา บุญญาลัย

กรรมการผู้จัดการ บริษัท ปัน ปัน
เพลย์กราวด์ แอนด์ ทอยส์ จำกัด

Mrs. Wanida Boonyalai

Pun Pun Playground and Toy Co.
Ltd., Managing Director

It has been confirmed time and again that a business can grow sustainably when manufacturers and others involved have the shared values of working for customers' maximum benefit and satisfaction.

Some nine years ago, **Mrs. Wanida Boonyalai, Pun Pun Playground and Toy Co.,Ltd. Managing Director**, started in the toy business due to her love of toys. With a clear business focus to make steady, stable and balanced progress and to provide uniqueness that adds value to each toy, Pun Pun has become well known in the industry and has earned the place in the hearts of consumers they hold now.

"I started the business while looking for toys that would contribute to the development of my child as I believe that playing is a starting point for learning. I also discovered that the large plastic toys formed using the rotational moulding process were well suited for preschoolers. However, in Thailand these were very expensive as they had to be imported. I then got interested in the production process. So I studied those imported items and experimented on designs thinking that if we could produce such toys ourselves, the prices would go down and Thai children would have more access to good toys."

Mrs. Wanida studied toys made using the rotational moulding

production process seriously, researching on various websites. She also studied the markets in Thailand and found that there were a few rotational moulding plants; however, these factories manufactured other types of products such as above ground water tanks or treatment tanks rather than toys for children. Then she met up with SCG Chemicals, which had a major role in changing her course of work.

SCG Chemicals got involved starting with giving consultation and support in terms of knowledge in making moulds as well as introducing her to several manufacturers and clients both within the country and overseas. With such strong support, Mrs. Wanida then started to design and experiment with moulds, asking factories to form them. She studied and tested the market for two years. When she became confident and felt ready in all areas, she decided to open her own plants so that she could better control production quality and time schedule. Her enterprise got continuous support and help from SCG Chemicals, particularly regarding experiments with raw materials to test whether they were suitable for the work purposes.

"We consider them friends that have really been with us from the start. We believe that SCG Chemicals do not simply think that we are a manufacturer to place orders



for raw materials from as we are not a major customer compared to their other customers. But they also see the value in what we are doing. That is, Pun Pun toys feature a concept that focuses on design and function, and most importantly—safety. Our toys must be creative while promoting imagination and developing children’s learning at the same time. We also use materials in a way to get the maximum benefit from them. It’s clear that SCG Chemicals shares deeply these values.”

“The raw materials are most important. We choose to use LLDPE as it is a clean plastic and safe. It is the same kind of plastic used to make food containers. Therefore, it is completely free of toxic substances. We also exclusively use plastic pellets from SCG Chemicals as we know that the company does research to continually improve the quality of materials. They are also able to meet our needs regarding our design work, especially in terms of colors. SCG Chemicals’ reliability enables us to guarantee that Pun Pun toys are of high quality, boosting customers’ confidence.”

Cooperation in adding value to rotational moulding toys in Thailand also extends to developing manufacturing technology on a regular basis, especially in regards to the moulds. Good moulds will render quality and beautiful pieces of work. SCG Chemicals has played a part coordinating the design process which has allowed Mrs. Wanida to form new ties in the world market leading to increased cooperation in mould design and greater variety and creativity in the designs. This has led to an expanding market for her products both within the country and overseas. Mrs. Wanida has also been able to establish relations with good trade partners and make new friends in the business field.



“We gain knowledge from our trade partners such as through a partnership with Q Products of the U.S. in the form of a mould exchange franchise. In this way, we can use the moulds to do production on our own, reducing transportation costs. This makes it possible for us to have a larger variety of products at a lower price than the imports. It's also a good way to expand the market. The first product in this exchange was Qdesk[®]. It is a student desk for which the mould was creatively designed, receiving an award in the US International Plastics Design Competition NPE 2009, Chicago, IL, U.S.A. It is considered a very progressive innovation in Rotational Moulding products.”

The market for rotational moulding toys in Thailand is not very large but Mrs. Wanida sees that the market can grow far more in the future as the goods can meet the needs for the educational development of the country. If business operators place importance on ‘value’ in design and on quality while educating consumers so they understand and see the benefits, the market will be encouraged to expand and more operators will jump into this field.

“We also see Asean countries like Singapore, Malaysia, Laos, Myanmar, and Cambodia, which place high importance on educational development, as interesting markets. Therefore, we plan to expand into them, doing road shows, going to exhibitions with the Department of Export Promotion and studying the markets themselves. I believe that once the AEC starts, we should see an Asean market with a brighter future.

Our main strategy is to produce valuable and quality toy products based on the brain-based learning theory that would promote children’s cognitive development. The toys should attract children’s interest, focus concentration on playing, as well as challenge thinking, knowledge and ability. These toys should also help develop various skills and encourage social interaction. They should be toys that children find fun to play with and provide maximum safety. Toys that meet all these requirements will not only be products that can become well established in the market, but they will also help contribute to children’s development and quality of education.”

The success of the Pun Pun toy brand is an example that reflects the benefit of working together as sincere ‘friends’ in business, without aiming only at the profit margins or market share. The important thing that both Mrs. Wanida and SCG Chemicals have always committed to is ‘doing business ethically,’ resulting in gaining the confidence of customers and ultimately sustainable business growth.”



ประเทศเมียนมาร์ (พม่า) ใช้สกุลเงิน จี๊ด

The currency of Myanmar (Burma) : The Burmese Kyat (MMK)

INSIGHTS INTO THE LAND OF THE DRAGON AND ITS GROWING ECONOMIC BUBBLE

เจาะลึกเศรษฐกิจแดนมังกรและภาวะฟองสบู่ที่ไม่อาจมองข้าม



เป็นที่ทราบกันดีว่า ‘จีน’ เป็นตลาดใหญ่นุ่มนวล และดึงดูดนักลงทุนจากทั่วโลก แต่ตอนนี้เศรษฐกิจจีนชะลอตัวลงอย่างน่าตกใจ และก้าวเข้าสู่ภาวะฟองสบู่ โดยมีสาเหตุจากหลายปัจจัยคือ การเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วของสัดส่วนหนี้ภาคเอกชนต่อจีดีพี การเร่งปล่อยสินเชื่อจำนวนมากของสถาบันการเงินในช่วงปี 2551-2556

ปัจจัยหนึ่งที่ชี้วัดว่าเศรษฐกิจของจีนไม่ได้ดีเหมือนเดิมก็คือ ตลาดสินค้าหรูเริ่มลดการเติบโตลง โดยบริษัทที่ปรึกษาด้านการจัดการ Bain & Co ระบุว่ายอดขายของสินค้าหรูในจีนเมื่อปี 2555 ที่เติบโต 7% ลดลงเป็น 2% ในปี 2556 โดยเหตุผลสำคัญประการหนึ่งคือ นักช้อปปิ้งชาวจีนมักจะซื้อสินค้าหรูจากต่างประเทศ สอดคล้องกับข้อมูลของ World Luxury Association ที่รายงานว่าชาวจีนซื้อสินค้าหรูในต่างประเทศคิดเป็นมูลค่ากว่า 6.9 พันล้านเหรียญสหรัฐฯ ในช่วงตรุษจีนที่ผ่านมา แต่กระนั้นก็ยังเป็นตัวเลขที่ลดลงจากเดิม 18.8% ส่วนยอดขายในประเทศก็ลดลง 57.8% จากปี 2556 เช่น แฟล็กชิปส์ไตรของสินค้าแบรนด์เนมหรู เปิดประชันแข่งขันกันอย่างยิ่งใหญ่อลังการ แต่การเปิดสาขาใหม่กลับไม่ใช้ปัจจัยที่จะเร่งเร้าให้ตลาดนี้เติบโตได้ โดยเฉพาะในเมืองใหญ่อย่างปักกิ่ง เซี่ยงไฮ้ เซินเจิ้น และกวางโจว นอกจากนี้อีกหนึ่งปัจจัยคือรัฐบาลจีนเอาจริงเอาจังกับการปราบปรามคอร์รัปชัน ทำให้เจ้าหน้าที่รัฐไม่สามารถ

รับสินบนได้ง่ายๆ เหมือนเคย

ด้านอุตสาหกรรมอื่นๆ เช่น เหล็ก ซีเมนต์ อะลูมิเนียม ชิปปิ้ง พลังงานแสงอาทิตย์ และพลังงานลม ก็มีการใช้กำลังการผลิตมากกว่าความต้องการ ทำให้มีการแข่งขันกันอย่างรุนแรง มีสงครามราคาเกิดขึ้นอย่างต่อเนื่อง แน่นอันว่าย่อมทำให้กำไรลดลง หรือกระทั่งขาดทุนจนไม่สามารถชำระทั้งดอกเบี้ยและเงินต้นได้ จนนำไปสู่การปิดกิจการแรงงานไม่มีงานทำในที่สุด กลายเป็นปัญหาที่ส่งผลกระทบต่อแบบลูกโซ่

ขณะที่ธุรกิจด้านอสังหาริมทรัพย์ ก็น่ากังวล เนื่องจากมีหลายโครงการปลูกปั่นขึ้นมาเพื่อเก็งกำไร โดยชาวจีนจำนวนมากนิยมซื้อบ้านมากกว่าจะเช่า เพราะค่าเช่ามีราคาสูงกว่า แต่กฎหมายของจีนไม่ได้จำกัดเก็บภาษีทรัพย์สินในการถือครองบ้าน เช่นเดียวกับการขาย แม้กระทั่งการซื้อบ้านหลังที่ 2 และ 3 ก็ไม่ต้องเสียภาษี

ผู้สร้างเห็นโอกาส จึงเร่งผูกโครงการต่างๆ ขึ้นมามากมาย จนกระทั่งทำให้จำนวนบ้านล้นตลาด เกิดภาวะอุปสงค์และอุปทานไม่สมดุล จากที่เคยขายหมดภายในระยะเวลาเกือบ 3 ปี ก็กลายเป็นว่ากว่าจะขายหมดก็กินเวลาไปนานกว่า 5 ปีเลยทีเดียว

รัฐบาลจีนมีมาตรการแก้ไขสภาวะฟองสบู่ที่เกิดขึ้นด้วยการกำหนดให้ผู้ซื้อบ้านในปักกิ่งและเซี่ยงไฮ้ ที่ยังไม่มีบ้านเป็นของตัวเองเท่านั้น จึงจะมีสิทธิ์ลงทะเบียนซื้อ



บ้านได้ และหากใครที่ขายบ้านแล้วได้กำไรต้องเสียภาษี 20% ด้วย เป็นต้น ขณะเดียวกันผู้ประกอบการทั่วประเทศก็เริ่มลดราคากันลง เพื่อจะเร่งปิดโครงการให้ได้โดยเร็ว ในอีกด้านหนึ่งสถาบันการเงินก็เข้มงวดมากขึ้นกับการปล่อยสินเชื่อให้กับบริษัทพัฒนาอสังหาริมทรัพย์

จะเห็นได้ว่า แม้ที่ผ่านมาจีนจะเป็นตลาดที่ร้อนแรงและน่าหลงใหลเพียงใด แต่ขณะนี้กำลังเผชิญกับสภาวะฟองสบู่ ซึ่งเป็นปัญหาใหญ่ที่ไม่อาจแก้ไขและเยียวยาได้ในเร็ววัน ดังนั้นหากใครที่กำลังจับจ้องลงทุนในแผ่นดินใหญ่ ก็พึงพิจารณาและไตร่ตรองอย่างรอบคอบมากกว่าที่เคยหลายเท่า เพื่อที่จะไม่ต้องเพ็ญพลาและเจ็บตัว



It is widely known that China is a huge market attracting investors from all over the world. However, its economy is becoming alarmingly sluggish and there is the growing possibility of an economic bubble forming. This is due to several factors, particularly the rapid increase in China's ratio of private sector debt to GDP and the quantity of financial institution's loan grants between 2008 and 2013.

One indicator of China's deteriorating economic conditions is the shrinkage in its luxury goods market. Management consultant firm Bain & Co revealed that the sales volume of branded items fell from 7% in 2012 to the minuscule figure of 2% in 2013, attributing this to Chinese shoppers' preference for buying such goods from abroad. The finding was consistent with the World Luxury Association's report pointing to a worrisome 57.8% drop in Chinese luxury goods consumption in 2014 compared to that of 2013. In addition, purchases of designer items fell by 18.8% during the past Chinese New Year despite the seemingly high total purchase volume of US\$6.9 billion. The opening of lavish flagship stores, especially in Beijing, Shanghai, Shenzhen, and Guangzhou, has been implemented as a survival strategy, but the effort has not succeeded in boosting sales.

As for other industries, such as steel, cement, aluminum, shipping, solar energy, and wind energy, supply also exceeds demand, bringing about fierce competition and price wars.

This has led to a decline in profits as well as losses to the extent that some organizations affected have defaulted on loan repayments.

Some have had no other choice than to lay off staff or go out of business. The decline in these industries has had a ripple effect in other sectors as well.

The real estate industry has not been faring any better. Tapping the Chinese market's preference for buying over renting a house and receiving the benefit of tax-exempt house ownership-even for a second or a third home, real estate firms have flooded the market with countless development projects. Again, supply has far exceeded demand, resulting in projects often taking over five years to sell out rather than the usual period of three years.

In order to survive the growing economic bubble, the Chinese government has implemented two new policies: allowing only citizens currently not owning a house to register for purchase and requiring those who sell their house to pay a 20% tax. Meanwhile, property developers across the country have begun to cut prices to be able to close their projects more quickly; however, financial institutions have become more stringent in their loan consideration.

It is clear that although China was once an appealing market, it now appears to be experiencing an economic bubble that will not be easily solvable in the short-run. Investors, therefore, have to think long and hard before deciding to venture into the Chinese market or risk losing their investment.



ประเทศฟิลิปปินส์ ใช้สกุลเงิน เปโซ

The currency of Philippines : The Philippine Peso (PHP)

ShinkoLite™

DISTINCTIVE AND CREATIVE DESIGNS USING ACRYLIC
สร้างสรรค์ทุกงานออกแบบให้แตกต่างด้วยอะคริลิก



อะคริลิก เป็นวัสดุที่อยู่รอบตัวเราในสถานที่ต่างๆ โดยอะคริลิกทั่วไป หากไม่ได้ใส่อะคริลิกสร้างสรรค์เพิ่มเข้าไปก็จะถูกนำไปใช้ในงานรูปแบบเดิมๆ ที่อาจไม่มีมูลค่ามากนัก แต่หากได้รับการออกแบบผ่านความคิดสร้างสรรค์ (Creative Idea) อะคริลิกเหล่านี้จะถูกนำไปใช้กับงานประเภทใหม่ๆ ในวงการออกแบบ จนอาจสามารถสร้างเทรนด์การใช้อะคริลิกในรูปแบบใหม่ๆ ที่หลากหลายและคาดไม่ถึง ซึ่งจะกลายเป็นสินค้าที่มีคุณค่าและมูลค่า (High Value Added Product) มากยิ่งขึ้น จนสามารถสร้างจุดเด่นให้กับผลิตภัณฑ์ อีกทั้งยังตอบโจทย์ผู้ใช้งานทั้งด้านฟังก์ชันการใช้งานจริงและความสวยงามในขณะเดียวกัน

สำหรับแผ่นอะคริลิก Shinkolite DX (เกรดใช้งานทั่วไป สำหรับงานป้ายโฆษณา POP ของ พรีเมียม เฟอร์นิเจอร์ หลังคา ตกแต่งภายใน) และ Shinkolite LX (เกรดกระจายแสง สำหรับป้ายโฆษณาแบบบาง POP โคมไฟผนัง ออกแบบตกแต่งภายใน) ของเอสซีจี เคมิคอลส์ เป็นวัสดุหนึ่งที่มีคุณสมบัติโดดเด่น จนกลายเป็นส่วนหนึ่งในโครงการปรับปรุงพื้นที่ทำงานภายในอาคารสำนักงานของบริษัทซีโน-ไทย เอ็นจิเนียริง แอนด์ คอนสตรัคชั่น จำกัด (มหาชน)

Acrylic is a material seen around us everywhere. Without the addition of creativity, however, it would be limited to conventional usage, projecting little added value. On the other hand, creative ideas can lead to designs that add variety and unexpected new trends in acrylic use—resulting in high value added products in the process. These new products tend to be both attractive and distinctive, while at the same time being highly functional and meeting the needs of users.

The Shinkolite DX acrylic sheets (for general use in making POP advertising boards, gift premiums, furniture, roofs, and interior design products) and Shinkolite LX (of light-emitting grade, for use in making thin POP advertising boards, wall lampshades, and interior design products) offered by SCG Chemicals feature such outstanding properties that they were selected to be used part of the renovation of workspace within the office building of



คุณพรพิมาส ทิพย์ธราดล หนึ่งในทีมสถาปนิกของบริษัทซิโน-ไทย กล่าวถึงการเลือกใช้อะคริลิก Shinkolite ในครั้งนี้ว่า

“การออกแบบครั้งนี้เกิดขึ้นภายใต้ความพยายามที่จะนำเสนอ ภาพลักษณ์ของบริษัทซิโน-ไทย ออกมาให้ชัดเจนที่สุด ซึ่งก็คือการเป็นผู้นำในธุรกิจรับเหมาก่อสร้าง รวมทั้งการให้บริการด้านการออกแบบ สำหรับการปรับปรุงพื้นที่ทำงาน โดยเฉพาะชั้น 30 ซึ่งใช้ต้อนรับบุคคลภายนอกเป็นจำนวนมาก และเป็นชั้นที่มีห้องประชุมใหญ่ จึงจำเป็นต้องสร้างเอกลักษณ์ให้ชัดเจนที่สุด โดยเน้นความใหม่ ความทันสมัย เราจึงมองหาวัสดุใหม่ ๆ เข้ามาใช้เพื่อสร้างความโดดเด่นแวววาว ซึ่งปกติต้องใช้กระจกแต่ด้วยข้อจำกัดเรื่องงบประมาณและการติดตั้งเลยเลือกใช้อะคริลิกแทน นอกจากนี้จะมีความสวยงามเทียบเท่ากับกระจก ยังติดตั้งง่ายกว่า น้ำหนักเบากว่ากระจกครึ่งหนึ่ง สามารถติดตั้งเป็นรูปต่างๆ ได้และมีความปลอดภัยมากกว่าด้วย”

ขณะเดียวกัน คุณกรกฤต พิพัฒน์มงคลพร และ คุณอรรถวิทย์ โชติสกุล สถาปนิกอีกสองท่านของบริษัทซิโน-ไทย ผู้ร่วมออกแบบในโครงการนี้ได้บอกเล่าถึงความพึงพอใจที่มีต่อ Shinkolite และการได้ร่วมงานกับทีมเอสซีจี เคมิคอลส์ว่า

“ที่เลือกเอสซีจี เคมิคอลส์เพราะเราคิดว่าเป็นผู้นำผลิตภัณฑ์ใหม่ๆ ดังนั้นถ้าเราต้องการอะไรใหม่ๆ จะเข้าไปดูข้อมูลที่นี่ก่อน พอเราเห็นว่ามิอะคริลิก Shinkolite เลยสนใจซึ่งทีมงาน Shinkolite ได้เข้ามาพูดคุยและให้ข้อมูลทุกอย่างโดยละเอียดว่ามีผลิตภัณฑ์อะไรบ้าง คุณสมบัติพิเศษเป็นอย่างไร ให้คำแนะนำทุกเรื่องตั้งแต่การออกแบบจนถึงการประกอบติดตั้ง ซึ่งทางทีมงาน Shinkolite จะคอยอัปเดตข้อมูลทุกด้าน แนะนำความเหมาะสม และข้อจำกัดต่างๆ เมื่องานเสร็จแล้วถือว่าพอใจมาก เพราะทำให้ภาพรวมของพื้นที่ดูทันสมัย มีฟังก์ชันที่แปลกใหม่ขึ้น ตอบโจทย์แนวคิดของเรา นับเป็นทีมที่ร่วมงานแล้วสบายใจ คุยกันได้เหมือนเป็นเพื่อนกัน ถ้าอะไรที่ยินดีที่จะตอบ ประทับใจมากครับ”

คุณพรพิมาส ทิพย์ธราดล
คุณกรกฤต พิพัฒน์มงคลพร
และ คุณอรรถวิทย์ โชติสกุล

สถาปนิก บริษัทซิโน-ไทย

Ms. Pornpimas Tiptaradol

Mr. Korakrit Pipatmongkolporn

and Mr. Attawit Chotisakul

Sino-Thai's architects

Sino-Thai Engineering & Construction Public Company Limited (STECON).

Ms. Pornpimas Tiptaradol, one of Sino-Thai's architects commented on the use of Shinkolite acrylic in this renovation: “The design this time was the result of our endeavors to clearly reflect the identity of the Sino-Thai Company. That is the fact that it is a leader in the construction industry, including the provision of design services. As for the renovation of the workspace, particularly the 30th floor, which is used to welcome a lot of visitors and has a large conference room, we needed to create a very distinct identity, focusing on novelty and modernity. As a result, we were looking to use new materials that were shiny and striking. Normally, we would go for glass, but due to some constraints in the budget and with installation, we opted for acrylic instead. In addition to being as attractive as glass, acrylic is easier to install as it is half the weight of glass and can also be bent and curved into various shapes. And it is safer.”

Mr. Korakrit Pipatmongkolporn and Mr. Attawit Chotisakul, another two of Sino-Thai's architects who were co-designers on this project, talked about their satisfaction with Shinkolite and with working with the SCG Chemicals team.

“We chose SCG Chemicals because we think they are a leader in developing new products. So when we need something new, we will go look for information there first. When we learned that there was this Shinkolite acrylic, we got interested and contacted them. The Shinkolite team then visited us and provided a variety of details about the types of products and their properties, as well as gave suggestions regarding designs and installation. The Shinkolite team kept us updated and also give recommendations regarding suitability and limitations. We are very pleased with the renovation work using Shinkolite as it gives an overall image of the area as being trendy and functional, according to our design concepts. It was nice working with the team. We could talk to each other like friends. They welcome all kinds of questions from us. We are very happy.”

สำหรับพื้นที่ทำงานที่ปรับปรุงใหม่ และเลือกใช้อะคริลิก Shinkolite มี 4 จุด คือ

1. ห้องประชุมใหญ่ (Conference Room)

ประตูทางเข้า ใช้ Shinkolite DX432 สีขาวนํ้านม ใส่ลูกเล่นโดยทำประตูเป็นเหมือนกล่องไฟ สองไฟไว้บริเวณขอบทำให้เรืองแสงได้เวลาที่ห้องมืด คล้ายประตูโรงภาพยนตร์ที่คนในห้องจะมองเห็นทางออก ในขณะที่กระจกไม่สามารถตอบโจทย์ได้เนื่องจากไม่มีสีขาวและมีน้ำหนักมาก อะคริลิกจึงช่วยลดค่าใช้จ่ายสำหรับอุปกรณ์ที่รองรับน้ำหนัก และเนื่องจากมีคุณสมบัติเป็นกระจกนิรภัย (Safety Glass) เมื่อแตกแล้วไม่อันตรายเพราะไม่เป็นปากฉลามแหลมคมเหมือนกระจก

Milky white Shinkolite DX432. The trick is that the doors are made to look like light boxes, with lights along the edges that make them fluorescent when the room is dark—like the doors at the cinema which allow people in the room to see the exits. Glass would not solve the problem here as it is transparent and heavy. Acrylic helps reduce the costs of the supporting equipment. It also has the properties of safety glass in that when broken, it is not dangerous as the broken pieces will not have jagged edges.

In the renovated work area, there are four locations where Shinkolite acrylic are featured



แท่นไฟเดียมบนเวที ใช้อะคริลิกเรืองแสงแบบใส Shinkolite LX N875 เพราะต้องการให้รู้สึกโล่ง เป็ลือย แต่ก็ยังโดดเด่นเพราะสามารถเรืองแสงได้ เคลื่อนย้ายสะดวกเนื่องจากมีน้ำหนักเบาและไม่ต้องกลัว แตกหักเนื่องจากมีความแข็งแรงทนทาน

The podium on stage: Clear fluorescent Shinkolite LX N875. This was used to give a stunning yet minimalist feel while having a fluorescent glow. It is also easy to move around as it is light-weight. The acrylic is both tough and long-lasting.



ฝ้าระแนงด้านใน ใช้อะคริลิกกระจายแสง Shinkolite LX N875 (ความหนา 6 มิลลิเมตร) โดยนำมาตัดเป็นเส้นเล็กๆ แล้วฝังไปบนผนัง เวลาที่ปิดไฟทั้งหมดฝ้าระแนงนี้จะเรืองแสงขึ้นมาเหมือนเลเซอร์ ช่วยเพิ่มความน่าสนใจให้ห้องประชุม ไม่ทำให้ห้องมืดสนิทแต่จะไม่สว่างจ้าจนดึงความสนใจ ในขณะที่ฟรีเซินทำงานได้โดยใช้อะคริลิกประกอบกับหลอดไฟ LED

Lath ceiling inside: Light-emitting Shinkolite LX N875 (6 mm. thickness). The acrylic was cut into small strips and then embedded into the ceiling. When the lights are turned off, the lath ceiling will become fluorescent like a Laser, making the conference room more unique. The room will be neither pitch dark nor too bright and distract attention when a presentation is going on. The acrylic is used in conjunction with LED bulbs.



2. กั้นโต๊ะทำงาน (Partition)

ทีมออกแบบต้องการกั้นพื้นที่ทำงานให้มีความเป็นส่วนตัวขึ้น แต่ไม่ยอมให้ดูทึบและอึดอัดเกินไปจึงเลือกใช้ Shinkolite DX NBOO บวกกับการดีไซน์ทำให้พื้นที่ดูเบาขึ้น คนที่อยู่ในและนอกพาร์ติชันไม่รู้สึกถูกปิดกั้นเกินไป

The design team was looking for partitions that provide some privacy in the workspace but do not make the area look too confined. Shinkolite DX NBOO was thus selected. Due to the design, the space looks lighter and areas both those inside and outside the partitions feel roomy.

3. ส่วนพนักงานต้อนรับ (Reception Area)

ตรงส่วนป้ายกับผนัง นำ Shinkolite DX มาใช้แทนกระจกเพราะอยากได้ความแวววาว โดยป้ายโลโก้ได้ตัดอะคริลิกเป็นรูปสี่เหลี่ยมข้าวหลามตัดเพื่อให้ดูคมและโดดเด่นขึ้น ส่วนผนังโค้งด้านหลังป้ายโลโก้เพิ่มลูกเล่นให้น่าสนใจขึ้นด้วยการตัดอะคริลิกเป็นแผ่นๆ แล้ววางเรียงซ้อนกันบนพื้นสติกเกอร์ด้านหลังทำให้ดูมีมิติ ไม่แบนเรียบ

Shinkolite DX was used for the signboards and walls instead of glass to provide more sparkle and shine. The logo sign is made of an acrylic sheet cut into a diamond shape to look sharp and stand out. As for the curved wall behind the logo, the acrylic was cut into pieces and arranged on top of each other, giving it a Three-dimensional rather than flat look.

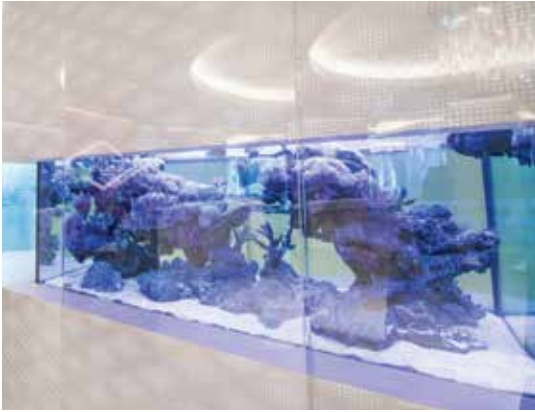


4. ตู้เก็บเอกสาร (File cabinets)

ตรงส่วนบานประตูใช้ Shinkolite DXNBOO สีขาวขุ่น (ความหนา 10 มิลลิเมตร) ทดแทนการใช้กระจกเพราะตัดโค้งได้ง่ายกว่าเนื่องจากเป็น Thermoplastic อีกทั้งมีน้ำหนักเบากว่าครึ่งหนึ่งทำให้บานประตูตู้เก็บเอกสารไม่ต้องรับน้ำหนักมาก เลือกสีขาวขุ่นเพราะต้องการพรางสายตาเพื่อเก็บของที่สำคัญเพื่อให้ดูสว่าง เป็นการประหยัดพลังงานด้วยอะคริลิกสีขาวซึ่งช่วยให้แสงสะท้อนมากขึ้น ทำให้รู้สึกว่พื้นที่สว่างขึ้นโดยไม่สิ้นเปลืองการใช้ไฟฟ้า

The door panels are made of opaque white Shinkolite DXNBOO (10 mm. thick) instead of glass. The acrylic can be bent more easily as it is thermoplastic. Having half the weight of glass of the same size, the acrylic door panels do not have to bear much weight. Opaque white was chosen as the color so that what's stored inside cannot be seen from the outside. Importantly, since the white acrylic reflects more light, the area appears lighter while helping save electricity.

แผ่นอะคริลิกกระจายแสง Shinkolite สามารถรองรับการออกแบบที่สร้างสรรค์ ซึ่งตอบรับการใช้งานและส่งเสริมภาพลักษณ์ ให้ทันสมัยได้ตามต้องการของผู้ใช้





ทั้งหมดนี้คือความคิดสร้างสรรค์ของทีมสถาปนิก บริษัทซิโน-ไทย เอ็นจีเนียริง แอนด์ คอนสตรัคชั่น จำกัด (มหาชน) ผสานกับความเชี่ยวชาญของทีม Shinkolite จากเอสซีจี เคมิคอลส์ ที่สร้างความแตกต่าง ไม่เฉพาะแค่การผลิตวัสดุทางเลือกใหม่ แต่รวมถึงการให้บริการ ตั้งแต่ให้คำปรึกษาด้านการออกแบบ บริการจัดหาผู้แปรรูปอะคริลิกและให้คำปรึกษาด้านการผลิตถือเป็นการให้บริการที่ครบวงจรและเป็นมากกว่าผู้ผลิตและจำหน่ายอะคริลิกทั่วไปเพื่อทำให้พื้นที่พลาสติกของผู้ใช้เป็นพื้นที่แห่งประโยชน์และตอบสนองการใช้งานได้อย่างสูงสุดนั่นเอง

These uses of acrylic reflect the creativity of the architects at Sino-Thai Engineering & Construction Public Company Limited combined with the expertise of the Shinkolite team from SCG Chemicals. The great results are due to the difference not only in materials, but also in the consultation services provided regarding design, acrylic processing, and production. This demonstrates the complete range of services provided by SCG Chemicals, which is more than just the acrylic manufacturer and distributor. They help create work areas with maximum functionality.

สอบถามข้อมูลผลิตภัณฑ์และบริการอะคริลิก Shinkolite ได้ที่ฝ่ายขาย และการตลาดอะคริลิก Shinkolite บริษัทไทย เอ็มเอ็มเอ จำกัด โทร. 0-2586-5812, 2348, 3084 www.thaimma.com

For product and service information about Shinkolite Acrylic, please contact the Sales and Marketing Department, Shinkolite Acrylic, Thai MMA Co. Ltd., Tel. 0-2586-5812, 2348, 3084 www.thaimma.com



ประเทศสิงคโปร์ ใช้สกุลเงิน ดอลลาร์สิงคโปร์ (Dollar)

The currency of Singapore : The Singapore Dollar (SGD)

‘GOOD KIDS FRIEND CLUB WITH SCG CHEMICALS’ PROTECTING OUR YOUNG PEOPLE

‘เฟรนด์คลับ เด็กดี กับ เอสซีจี เคมิคอลส์’ สร้างภูมิคุ้มใจให้เยาวชน



คุณปานชรา สุธีระวงศา
ผู้จัดการชุมชนสัมพันธ์ เอสซีจี เคมิคอลส์
Ms. Pandara Sutherawongsa
Community Responsibility Manager, SCG Chemicals



คุณธีรรัตน์ สุภาภรณ์
ผู้อำนวยการโรงเรียนบ้านมาบตาพุด จ.ระยอง
Mr. Tirat Supaporn
Director of Baan Maptaphut School

ด้วยปัจจุบันสังคมเกิดการเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว ท่ามกลางการพัฒนา กลับมีปัญหาต่างๆ เกิดขึ้นมากมาย เช่น ยาเสพติดหรือการคุกคามทางเพศ ถือเป็นความรุนแรงที่เกิดขึ้นในทุกที่แม้แต่ในโรงเรียน โดยส่วนใหญ่ผู้ที่ตกเป็นเหยื่อคือเยาวชนซึ่งรู้เท่าไม่ถึงการณ์ เอสซีจี เคมิคอลส์ตระหนักถึงภัยร้ายใกล้ตัวเหล่านี้จึงจัดโครงการ ‘เฟรนด์คลับ เด็กดี กับ เอสซีจี เคมิคอลส์’ ขึ้นเพื่อให้ความรู้แก่เยาวชนในการระแวดระวังภัยสังคมที่อาจเกิดขึ้นกับตนเองและครอบครัวอย่างรู้เท่าทัน

สำหรับวัตถุประสงค์รวมถึงกิจกรรมต่างๆ ในโครงการนี้ คุณปานชรา สุธีระวงศา ผู้จัดการชุมชนสัมพันธ์ เอสซีจี เคมิคอลส์ ได้กล่าวถึงรายละเอียดไว้ดังนี้

“โครงการนี้เอสซีจี เคมิคอลส์ เน้นดูแลด้านจิตใจของเยาวชน เพราะเด็กจัดอยู่ในกลุ่มเสี่ยงที่จะถูกชักจูงไปในทางที่ไม่ดีได้ง่ายโดยเฉพาะในช่วงวัยประถมตอนปลายถึงมัธยมต้น จึงเป็นที่มาของโครงการเฟรนด์คลับเด็กดี โดยกิจกรรมในโครงการเราได้รับความร่วมมือจาก พันธมิตรหลายกลุ่ม เช่น ทีมงานแจ่มบรรเจิด ที่เน้นการดูแลเยาวชนในด้านจิตใจเป็นหลัก ซึ่งสอดคล้องกับแนวคิดของเอสซีจี เคมิคอลส์ นอกจากนี้ เรายังจัดให้เด็กไปอยู่วัดเพื่อฟังธรรมและฝึกประพฤติปฏิบัติตัวในทางที่ถูกที่ควร หรือทางสถานีตำรวจที่เปิดโอกาสให้เด็กๆ ได้ไปทัศนศึกษาในห้องขัง ทางเทศบาลก็มีการจัดส่งเจ้าหน้าที่มาให้ความรู้เรื่องพิษภัยของยาเสพติด ส่วนเอสซีจี เคมิคอลส์เองก็มีพนักงานที่ร่วมเป็นจิตอาสาในการดูแลเด็กๆ และติดตามผลว่า หลังจากเข้าค่าย ชีวิตของเด็กๆ มีการเปลี่ยนแปลงอย่างไรบ้าง ซึ่งผลตอบรับนั้นดีมาก เราทราบจากการไปพูดคุยกับเด็ก และผู้ปกครองของเด็กที่เข้าร่วมอบรม จากแบบสอบถามและจากเฟซบุ๊ก ซึ่งกลุ่มสมาชิกของเฟรนด์คลับมีการติดต่อสื่อสารกันโดยตลอด ก่อนหน้านี้ได้นำเด็กที่เกี่ยวข้องกับยาเสพติดมาเข้าค่ายกับเรา เด็กคนนี้ก็ปฏิเสธตนว่าจะเลิก จนตอนนี้เขาก็เป็นนักเรียนนายร้อย นี่เป็นตัวอย่างหนึ่งซึ่งถือเป็นความภูมิใจของทีมงานทุกคน”

‘เฟรนด์คลับ เด็กดี กับ เอสซีจี เคมิคอลส์’ เป็นโครงการที่จัดขึ้นที่โรงเรียนในเขตเทศบาล เมืองมาบตาพุด เทศบาลตำบลมาบตาพุดพัฒนา จังหวัดระยอง รวมถึงโรงเรียนที่สนใจ โดยคุณธีรรัตน์ สุภาภรณ์ ผู้อำนวยการโรงเรียนบ้านมาบตาพุด หนึ่งในโรงเรียนที่เข้าร่วมโครงการ ได้แสดงความความคิดเห็น ถึงประโยชน์ที่เด็กนักเรียนจะได้รับ

“ความปลอดภัยของเด็กนักเรียนถือเป็นภารกิจหลักที่เราต้องดูแล โครงการนี้มีประโยชน์มากทั้งต่อตัวเด็กเองและถ้ากลับไปบ้านก็ยังสามารถนำความรู้ไปคุยกับเพื่อนๆ ที่ไม่ได้เข้าร่วมโครงการนี้ได้อีกด้วย ถือเป็นภาระกระจายความรู้ ความปลอดภัย โดยเฉพาะเรื่องเกี่ยวกับยาเสพติดถือเป็นภัยใกล้ตัวอันดับหนึ่งเพราะแม้นักเรียนจะไม่ขายไม่เสพแต่อาจเป็นทางผ่านโดยไม่รู้ตัว เช่น โดนหลอกให้ส่งยาเสพติด เด็กก็จะได้ระมัดระวังตัวมากขึ้น”

สำหรับเยาวชนซึ่งถือเป็นกลุ่มเป้าหมายสำคัญของโครงการ ต่างพึงพอใจต่อความรู้และความสนุกสนานที่ได้รับจากโครงการ โดยมีตัวแทนจากโรงเรียนต่างๆ ร่วมบอกเล่าความในใจดังนี้



With the society undergoing rapid change, there is not only progress and development but also many problems including drugs, sexual harassment, and violence which can occur anywhere—even in schools. And most victims are young, naive and inexperienced. Realizing such dangers exist around us, SCG Chemicals organized the ‘Good Kids Friend Club with SCG Chemicals’ program to provide young people with the necessary knowledge to be aware of and deal with such social dangers that can harm them and others around them.

Regarding the objectives of the activities in this program, **Ms. Pandara Sutherawongsa, Community Relation Manager, SCG Chemicals**, provided the following details.

“In this program, SCG Chemicals focuses on caring for young people’s minds as they are considered an at risk group for going down the wrong path. This is especially true with higher primary school to lower secondary school kids. That’s how the Good Kids Friend Club got started. We received cooperation from several other like-minded groups. One example is the Chaembanjoed Team, which principally focuses on making sure youths keep a strong mental outlook. This is in line with SCG Chemicals’ beliefs. In addition, we arrange for the kids to spend a few days at the temple to listen to dhamma, practice dhamma, and learn how to behave appropriately. Sometimes they are taken to tour police stations which provides them the opportunity to see what it’s like in the cells. Municipal officials come to teach them about the dangers of drugs. Meanwhile, SCG Chemicals staff help as volunteers taking care of the kids and following up on them after the camp program ends. We have gotten very good feedback from talking to the young participants and their parents, as well as through questionnaires and Facebook posts. There’s always communication among members of the Good Kids Friend Club. Once we had a kid who was involved with drugs in the program. He pledged that he would stop. Now he’s a cadet and a proud example of the work of our team. Every member of our team is proud of him.”

The ‘Good Kids Friend Club with SCG Chemicals’ program is organized at schools in the municipalities of Maptaphut Town and Mapkhaphattana Sub-district, Rayong Province as well as other interested schools. **Mr. Thirat Suphaphorn, Director of Baan Maptaphut School**, one of the participating schools, commented on the benefits schoolchildren receive.

“We consider it our main mission to take care of the schoolchildren’s safety. The program is really beneficial both for the students themselves and their friends who do not participate in this program as they can pass on the information to their friends. In this way, it spreads knowledge regarding safety especially regarding drugs. That’s the number one danger around us. While the students may not sell or take drugs, they may be taken advantage of unknowingly. For example, they may be asked to deliver drugs. So they need to be more careful about this too.”

The youths, the major target group of the program, all were pleased with the knowledge they received and the fun they had while in the program. A few students representing their schools expressed their thoughts:





เด็กหญิงพริมา มณีเลิศ
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนระยอง
วิทยาคม นิคมอุตสาหกรรม
“โครงการครั้งต่อไปอยากให้เน้นเรื่อง
แนะแนวการศึกษาต่อและสิ่งแวดล้อมค่ะ”

Miss Prima Maneelert
Matthayom 3, Rayong
Wittayakhom, Industrial Estate
“I would love for the program
to provide further studies
guidance and information about
the environment next time.”

เด็กหญิงชนนี แสงสุวรรณ
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนระยอง
วิทยาคม นิคมอุตสาหกรรม
“ประทับใจที่พี่เขาสอนให้เป็นคนดี ให้ภูมิใจ
ในสิ่งที่เรามีไม่ต้องตามใครค่ะ”

Miss Chonnanee Sangsuwan
Matthayom 3, Rayong Wittayakhom,
Industrial Estate
“I love it that they taught us to be
good people and proud of what we
have and that we don't have to keep
up with the Joneses.”

เด็กชายองครักษ์ แก้วหอม
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนระยองวิทยาคม นิคมอุตสาหกรรม
“บรรยากาศสนุก ได้ความรู้ด้วย ประทับใจเรื่องการจงรักภักดีและการทำดีถวายในหลวง
ครั้งต่อไปอยากให้เน้นเรื่องยาเสพติดมากขึ้นจะได้การป้องกันและดูแลตัวเองครับ”

Mr. Ongkarak Kaewhom
Matthayom 3, Rayong Wittayakhom,
Industrial Estate
“It was a fun atmosphere. We also learned a lot. I was impressed by the loyalty
and dedication to doing good for His Majesty the King. Next time, I'd like to see
more focus on drugs so we can protect and take care of ourselves.”





เด็กหญิงแก้วกัลยา ขวัญม่วง

ชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนมณีวรรณวิทยา

“พี่ๆ เขาให้เล่นเกมเกี่ยวแขนและพยุงกัน เพื่อสอนให้เรารู้จักสามัคคีกัน และตอนที่พี่ๆ เปิดคลิปแม่คลอดลูกให้ดูหนูร้องไห้เลยคะ พี่เขาบรรยายซึ่งมาก ได้เห็นว่าแม่รักเรามากแค่ไหน”

Miss Kaewkalaya Kwanmuang

Prathom 5, Maneewanwittaya

“We got to play a game where we needed to hook our arms and support each other. That was to teach us the idea of unity. They also played a video clip of a mother giving birth to her child and described how our mothers love us. It was so moving that I cried.”



โครงการ ‘เฟรนด์คลับ เด็กดี กับ เอสซีจี เคมิคอลส์’ จึงมิใช่เพียงโครงการที่สร้าง ‘เด็กดี’ เท่านั้น แต่ยังสร้างภูมิคุ้มกันทางสติปัญญาและจริยธรรมให้แก่เยาวชน อันจะต่อยอดไปสู่การเป็นภูมิคุ้มกันที่แข็งแกร่ง ให้แก่ชุมชนและสังคมได้อย่างยั่งยืนในที่สุด ด้วยความปรารถนาดีจากเอสซีจี เคมิคอลส์ ที่มุ่งหวังให้มีการพัฒนาคุณภาพชีวิตของคนในชุมชนให้ดียิ่งขึ้น

‘Good Kids Friend Club with SCG Chemicals’ is thus not only a program that develops “good kids” but also provides young people with knowledge and ethics. This program can be further developed, ultimately resulting in a stronger and more sustainable community and society with SCG Chemicals’ best wishes in improving the quality of life of people in the communities.

เด็กหญิงศศิภัทร ศรีปิ่นดา

ชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนมณีวรรณวิทยา

“ชอบที่ได้ทั้งความรู้และความสนุกสนาน พี่วิทยากรสอนว่ายาบ้าไม่ดีไม่ควรทดลอง และยังได้ความรู้รอบตัวหลายอย่างที่นำไปใช้ในชีวิตประจำวันคะ เช่นจะไม่เสพยาเพราะเป็นยาที่ไม่ดีจะทำให้เราเสียอนาคตคะ”

Miss Keetaphat Sripinda

Prathom 5, Maneewanwittaya

“I like that it was both fun and informative. The speakers taught us that ‘yaba’ (amphetamines) is not good and we should not try it. We also got a lot of knowledge that we can apply to our daily life. For example, we will not take drugs as they are not good and will ruin our future.”



ประเทศไทย ใช้สกุลเงิน บาท (Baht)

The currency of Thailand : The Thai Baht (THB)

JOINT CAFÉ & WORKSPACE

A NEW TREND FOR WORKING PEOPLE
พื้นที่แบ่งใช้ เทรนด์ใหม่คนทำงาน



แม้การทำงานภายในออฟฟิศจะช่วยจัดชีวิตให้เป็นระบบระเบียบ สะดวกสบายและสร้างความเป็นหนึ่งเดียวกันภายในองค์กร แต่หลายครั้งที่เหล่าพนักงานจำเป็นต้องหอบหิ้วการกิจกลับไปทำต่อภายหลัง ต้องหาสถานที่นัดประชุมกับลูกค้านอกสถานที่ หรือแม้กระทั่งตามหาความคิดใหม่ๆ จากโลกภายนอกเพื่อนำมาต่อยอดงานที่ทำอยู่

การเลือกร้านกาแฟ ห้องสมุดหรือมุมว่างในร้านอาหาร อาจเป็นทางออกของใครหลายคน แต่อาจไม่เอื้อต่อการทำงานเป็นเวลานานๆ สักเท่าไร ถ้าคุณเบื่อกับการเล่นเกมแย่งโต๊ะ ตะโกนคุยสูงเสียงฟุ้งซัน อึดอัดกับความจอแจที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ โปรดตามเรามาทางนี้

JOINT Café & Workspace เกิดขึ้นเพื่อตอบโจทย์แก่คนทำงานที่ไม่จำกัดตัวเองอยู่แค่ออฟฟิศ แต่เน้นการใช้พื้นที่แบบ 'Co-Working Space' ซึ่งเป็นการแบ่งใช้พื้นที่ทำงานร่วมกันกับผู้ให้บริการอื่น บนพื้นที่

ให้บริการขนาด 280 ตารางเมตร นอกจากแต่ละคนจะมีพื้นที่ส่วนตัวในบรรยากาศที่สงบเงียบและมีสมาธิ ยังเป็นโอกาสในการพบปะกับผู้คนใหม่ๆ เพื่อสร้างแรงบันดาลใจได้อีกด้วย

เทรนด์การใช้พื้นที่ร่วมกันนี้ ถือเป็นแนวคิดที่กำลังมาแรงทั่วโลกและถูกหยิบยกขึ้นมาพูดอย่างกว้างขวางในแวดวงสถาปัตยกรรมและการออกแบบ เพราะเป็นสิ่งสะท้อนถึงวัฒนธรรมการใช้ชีวิตที่เปลี่ยนไปของคนยุคใหม่ บ่งบอกถึงอิสระและความยืดหยุ่นในระบบการทำงาน รวมทั้งการเปิดรับประสบการณ์ใหม่นอกเหนือจากการทำงานตามแบบแผนเดิมๆ อันจะช่วยให้คนทำงานเกิดความผ่อนคลายและกล้าแสดงความคิดเห็นมากขึ้น

พื้นที่แบ่งพื้นที่เป็น 3 ส่วนหลัก คือ Corner Space เหมาะสำหรับการนั่งทำงานคนเดียว คุยงานกลุ่มเล็กหรือสอนพิเศษกลุ่มเล็ก Room Space



เหมาะสำหรับการประชุมกลุ่มย่อย การฟรีเซนต์ลูกค้า การจัดสัมมนาและการทำเวิร์คช็อปต่างๆ และ Co-Working Space สำหรับการทำงานในระยะยาว พร้อมลิฟต์เคอร์สำหรับเก็บของ ทั้งหมดนี้ คุณจะนั่งนานแค่ไหนก็ไม่ว่า กลับช้าแค่วันก็ไม่บ่น เพราะการใช้บริการแต่ละครั้งจะมีการเก็บค่าบริการคิดตามระยะเวลาต่อพื้นที่การใช้งาน (ต่อโต๊ะ) และยังมีมุมเครื่องดื่มและของว่างที่ทำให้คุณทำงานได้อย่างลื่นไหล ไม่ต้องทนทิวระหว่างมือ

ด้านการตกแต่งภายใน JOINT Café & Workspace เพิ่มพลังการทำงานด้วยสีขาวสะอาดตา ผลงานออกแบบโดยสตูดิโอออกแบบ 56th Studio (www.56thstudio.com) ภายใต้แนวคิด ‘Workspace for ALL’ ซึ่งเน้นการใช้งานแบบเอนกประสงค์ สำหรับผู้ใช้งานทุกคนที่มีความสนใจและความต้องการใช้พื้นที่ที่แตกต่างกัน โดยเฟอร์นิเจอร์ส่วนใหญ่จะเน้นการเก็บผสมสไตล์ที่หลากหลายเข้าไว้ด้วยกันแบบที่เรียกว่า Eclectic Style ไม่ว่าจะเป็นโต๊ะทำงานที่ใช้รูปแบบของโต๊ะปิงปองมาแบ่งสัดส่วนการใช้งาน ขาโต๊ะที่ได้แรงบันดาลใจจากโต๊ะสนุ๊กเกอร์ โคมไฟที่ปรับรูปแบบจากลูกบอลดิสโก้ และงานศิลปะแบบป๊อปอาร์ตที่ประดับประดาอยู่ในจุดต่างๆ เคียงข้างไปกับกราฟิกลายเส้นขาวดำ ทำให้ที่นี่เป็นได้ทั้งสถานที่ประชุมแบบทางการ ขณะเดียวกันก็แฝงลูกเล่นที่ทำให้เกิดความสนุกทุกครั้งที่มองเห็น

แล้วคุณจะพบว่าการออกมาทำงานข้างนอกบ้าง ไม่ใช่แค่การเปลี่ยนบรรยากาศ แต่สามารถเพิ่มประสิทธิภาพในการทำงานและความคิดสร้างสรรค์ได้อย่างเหลือเชื่อ

JOINT Café & Workspace

ชั้น 12 ตึกจอยด์รโรจแรมเอเซีย ติดรอฟีฟ่า BTS ราชเทวี

วันและเวลา : เปิดทุกวัน 9:00 น. – 22:00 น.

โทรศัพท์ : 086-324-3184, 097-129-9088

รายละเอียดเพิ่มเติม www.facebook.com/jointbkk





While working in an office may help organize our work lives within a system, provide convenience and promote unity in the organization, there are often times when these worker ants need to carry on with their work somewhere else after the office is closed. Sometimes they need to find a place to serve as a venue for meeting with clients; other times they need to get out in search of new ideas in the outside world so that they can stimulate their creativity or further develop their thoughts.

Doing these things at a coffee shop, library, or quiet corner in a restaurant may be the preferred option for many, but those places may not be very good for working for extended periods. If you get tired of searching out empty tables, talking over the noisy crowd, or get frustrated by the inevitable bustle, you can try a new way. JOINT Café & Workspace was created to answer the needs of working



people who do not confine themselves to the office. It provides Co-Working Space where they can share space with other service users in an area of 280 square meters. Each person has a private space in quiet surroundings where they can concentrate, get to meet new people and find new inspiration.

This idea of space sharing is now in trend and gaining momentum all over the world. It has also become a topic widely discussed in the field of architecture and design as it reflects the changing lifestyle of modern people. The concept provides added freedom and flexibility in the work system as well as a new work experience outside of conventional norms. It helps working people relax and encourages them to talk more

openly about their ideas.

This space is divided into three areas: Corner Space, which is suitable for working by oneself, discussing in a small group or giving private lessons to a small group; Room Space, which is suitable for small group meetings, giving presentations to clients, seminars and workshops; and Co-Working Space, which is suitable for long-term work with lockers provided. You can use any of these spaces for as long as you like and stay as late as you need to. There will be no complaints as the service charges are calculated from the length of time the space is used and the space area (table). A drinks and snacks corner ensures that you can continue with your work without going hungry.



As regards interior decor, JOINT Café & Workspace boosts the work energy with its clean white color with design work by 56th Studio (www.56thstudio.com) under the concept of 'Workspace for All'. This focuses on providing multipurpose functionality for all users with varied interests and needs for space. Most furniture items are oriented towards an eclectic style. There is a ping pong table, for instance, turned into separate working spaces with a net. There are also leg tables inspired by snooker tables, lamps adapted from disco light balls, and pop art interspersed among the black and white graphic art. Such decor makes it possible for the place to be a venue for a formal or serious meeting while offering some light-hearted fun for the eyes.

You will find that sometimes working outside of the office can boost work efficiency and creativity incredibly. It's not just a change of atmosphere.

JOINT Café & Workspace
 12th floor, Asia Hotel Parking Building, next to
 BTS Ratchatewi Station
 Opening hours: every day 9.00-22.00 hrs.
 Tel: 086-324-3184, 097-129-9088
 For more details: www.facebook.com/jointbkk

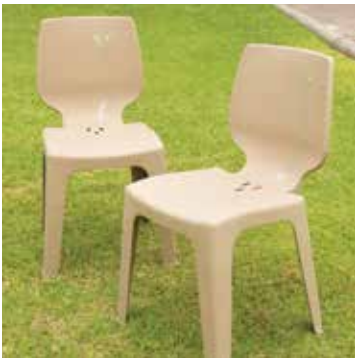


ประเทศไทย ใช้สกุลเงิน กีบ
 The currency of Laos : The Lao Kip (LAK)

BIOPLASTIC CHAIRS

SIT HAPPILY AND COMFORTABLY WHILE CARING FOR NATURE

นั่งสบายใจ ใส่ใจธรรมชาติกับเก้าอี้ไบโอพลาสติก



เก้าอี้ไบโอพลาสติกสามารถใช้งานกลางแจ้งได้ดี โดยไม่ต้องกลัวสีซีดจาง พร้อมรองรับการจัดงานนอกสถานที่ได้อย่างสมบูรณ์แบบ

ด้วยคุณสมบัติที่ทนทาน เหมาะกับทุกสภาพการใช้งานและเอื้อต่อการขึ้นรูปได้ง่าย เก้าอี้พลาสติกจึงเป็นเฟอร์นิเจอร์ที่ได้รับความนิยมอย่างสูง ประกอบกับการผลิตแต่ละครั้งยังสามารถผลิตได้ในปริมาณมากและรวดเร็ว ทำให้ช่วยประหยัดต้นทุนและเพิ่มความเร็วได้เปรียบในด้านราคาเหนือกว่าวัสดุอื่นๆ

สำหรับคนที่ชื่นชอบเฟอร์นิเจอร์พลาสติกและรักธรรมชาติ เอสซีจี เคมิคอลส์ ขอเสนอทางเลือกใหม่ ‘เก้าอี้ไบโอพลาสติก’ นวัตกรรมที่เกิดจากการนำวัสดุธรรมชาติมาผสมผสานกับเนื้อพลาสติกอย่างลงตัวเหมาะแก่การใช้งานที่ต้องการคุณสมบัติเฉกเช่นเดียวกับเก้าอี้พลาสติก แต่ยังคงความห่วงใยสิ่งแวดล้อมไว้อย่างเต็มเปี่ยม

เอสซีจี เคมิคอลส์ รับผิดชอบตั้งแต่การผลิตเม็ดพลาสติก การหาสูตรผสมที่ลงตัวระหว่างเม็ดพลาสติกกับ ‘เยื่อไม้’ ซึ่งเป็นวัสดุธรรมชาติ (Compound process) ที่ได้รับการสนับสนุนจากหน่วยงาน เอสซีจี เปเปอร์ ซึ่งเป็นผู้ผลิตเยื่อไม้จากป่าที่ปลูกเอง โดยดำเนินกระบวนการผลิตภายใต้ความพยายามในการใช้เนื้อวัสดุธรรมชาติ ให้เกิดประโยชน์สูงสุด แต่ยังคงความแข็งแรงทนทานของวัสดุไว้ ตลอดจนถึงสรรรูปแบบที่สวยงาม ทันสมัย ดึงดูดใจ และรองรับสรีระได้อย่างดี สามารถรับน้ำหนักได้มากถึง 90 กิโลกรัม ทำให้ใช้งานได้ปลอดภัย อีกทั้งสามารถออกแบบให้มีสีสันหลากหลาย สามารถใช้งานกลางแจ้งได้ดี เพราะผ่านการเติมสารป้องกัน รังสีอัลตราไวโอเล็ต (Ultraviolet Resistance) เพื่อป้องกันสีซีดจางสามารถใช้งานได้จริงในชีวิตประจำวันไม่ต่างจากเก้าอี้ที่ผลิตจากพลาสติก 100% ทุกประการ ถือเป็น การอัดฉีดความคิดสร้างสรรค์ลงไปในงานออกแบบและก้าวข้ามข้อจำกัดของผลิตภัณฑ์ที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม หรือ Eco-Products ทั่วไปได้อย่างดี

ทั้งนี้ หน่วยงานบริการกลางของเอสซีจี ซึ่งเป็นหนึ่งในหน่วยงานที่ให้ความสำคัญต่อผลิตภัณฑ์ที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม ได้เลือกใช้เก้าอี้ไบโอพลาสติก บริเวณลานอาหารกลางแจ้ง (Lunch in the Park) กลางทุ่งหญ้าสีเขียว นับเป็นการใช้งานเก้าอี้พลาสติกได้อย่างเหมาะสมและลงตัวที่สุด

ไบโอพลาสติกยังเป็นนวัตกรรมที่สามารถนำไปประยุกต์ใช้กับผลิตภัณฑ์ได้หลากหลาย อาทิ ถาดรองแก้ว ฝารองที่นั่งโต๊ะสุกี้และสินค้าอีกมากมายที่ต้องการเพิ่มคุณค่าเรื่องการใส่ใจและเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม นับเป็นอีกหนึ่งแรงบันดาลใจที่สามารถได้รับการพัฒนาและต่อยอดเพื่อสร้างมูลค่าเชิงพาณิชย์ได้อีกมาก หากนักคิดนักสร้างสรรค์ยุคนี้ ไม่มองข้ามความเป็นไปได้ในการอยู่ร่วมกันระหว่างธรรมชาติและเทคโนโลยีทางการผลิตที่กำลังก้าวหน้าไปอย่างไม่หยุดยั้ง



ภายในบริเวณลานอาหารกลางแจ้ง
(Lunch in the Park)
เก้าอี้ไบโอพลาสติกถูกนำมาใช้งานจริง



With the qualities of being durable, multi-functional and easy to mould, plastic chairs are a highly popular furniture item. In addition, for each production run, a large number of plastic chairs can be manufactured quickly, helping reduce costs and providing a price advantage over using other materials.

For those who like plastic furniture and also care about the environment, SCG Chemicals offers a new alternative: 'bioplastic chairs', an innovation which has resulted from combining natural materials with plastics in just the right proportions, making the plastic appropriate for any function while having limited impact on the environment.

SCG Chemicals oversees the entire process, starting with production of the plastic pellets using a compound process that blends plastic and wood fiber—a natural material provided by SCG Paper from their own planted forests. The production process is carried out in order to optimize the use of natural materials while retaining overall durability. Another focus is the chair's attractive modern and ergonomic design.

In addition, the plastic chair can bear a maximum weight of 90 kilograms, providing a high level of safety. The chairs come in various colors and can be used either indoors or outdoors as an ultraviolet resistant substance has been added in their production to prevent colors from fading.

The chairs are suitable for daily use and are just as reliable as chairs made from 100%

plastic. These chairs thus reflect creativity in their design without having to compromise for limitations that other eco-products often face.

Corporate Service Division of SCG, one of the work units focusing on environmentally-friendly products, uses these bioplastic chairs themselves in their 'Lunch in the Park' green area—a most fitting use of plastic chairs.

Bioplastics are an innovation that can be adapted to making a wide range of products from drink coasters to toilet seats, while adding value and being environmentally-friendly. It is clearly a breakthrough that can be further developed to provide even greater commercial value. This will be particularly true if today's creative thinkers continue to explore the symbiosis between nature and manufacturing technology.



เก้าอี้ไบโอพลาสติกมีสีสัน
สดใสและหลากหลาย
เลือกใช้ได้ตามความชอบ

SCG CHEMICALS PROVIDES SCHOOL DESKS AND PLAYGROUND TO RAYONG'S STUDENTS

เอสซีจี เคมิคอลส์ มอบโต๊ะเรียนหนังสือและสนามเด็กเล่น แก่น้องๆ จังหวัดระยอง



เอสซีจี เคมิคอลส์ ร่วมกับ บริษัท ปัน ปัน เพลย์กราวด์ แอนด์ ทอยส์ จำกัด ผู้ผลิตและจำหน่ายของเล่นเด็กและสนามเด็กเล่น และมูลนิธิเอสซีจี ร่วมมอบชุดโต๊ะเรียนหนังสือคิวเดสก์และสนามเด็กเล่นสไมล์แลนด์ที่ผลิตจากพลาสติกคุณภาพสูงและมีสีสันสวยงาม มูลค่า 450,000 บาท เพื่อเสริมสร้างรอยยิ้ม จินตนาการ และการเรียนรู้ให้กับเด็กๆ โรงเรียนบ้านบึงตะกาด อ.วังจันทร์ จ.ระยอง

SCG Chemicals, Pun Pun Playground and Toys Company Limited - a manufacturer and supplier of children toys and playgrounds and SCG Foundation provided Q-Desks and Smile Land playground which are made from high-quality plastics worth 450,000 Baht to create imagination, learning and happiness among children at Ban Bungtakard School, Rayong province.

THAILAND LEAN AWARD 2014

NAWAPLASTIC INDUSTRIES AS 1ST THAI FIRM TO WIN THE DIAMOND PRIZE

นาวพลาสติกอุตสาหกรรม รั้งรางวัล Thailand Lean Award 2014 ระดับ Diamond
เป็นรายแรกของประเทศไทย



บริษัท นาวพลาสติกอุตสาหกรรม (สระบุรี) จำกัด ในเอสซีจี เคมิคอลส์ ชนะเลิศรางวัลระดับ Diamond ในงาน Thailand Lean Award 2014 งานดังกล่าวจัดขึ้นโดยสมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น) หรือ ส.ส.ท. เพื่อประกาศเกียรติคุณแก่องค์กรที่มีผลงานดีเด่นด้านการจัดการเพื่อมุ่งลดความสูญเปล่าต่างๆ ในกระบวนการผลิตขององค์กร หรือ Lean Management โดยองค์กรสามารถนำหลักการทำงานมาประยุกต์ใช้เป็นเครื่องมือในการปรับปรุงทั้งคุณภาพ ต้นทุน และความเร็วในการส่งมอบ เพื่อขจัดความสูญเปล่าตลอดทั้ง Supply Chain รวมถึงสร้างนวัตกรรมในการบริหารจัดการที่มีผลต่อความสามารถในการแข่งขันขององค์กร และช่วยยกระดับผลิตภาพของผลิตภัณฑ์ทั้งภาคการผลิตและบริการของอุตสาหกรรมไทย ซึ่งบริษัท นาวพลาสติกอุตสาหกรรม (สระบุรี) จำกัด ถือเป็นบริษัทแรกในประเทศไทยที่ได้รับรางวัลสูงสุดนี้

The Nawaplastic Industries (Saraburi) Co., Ltd. won the prestigious Diamond prize at the 2014 Thailand Lean Awards. This event was hosted by the Technology Promotion Association (Thai-Japan) or TPA to honor organizations with outstanding Lean management practices as well as excellent performance in service improvement, cost reduction, and delivery speed. Such achievements are deemed as vital to competitive advantage and supply chain systems, thereby benefiting the country's manufacturing and service industries. The Nawaplastic Industries (Saraburi) Co., Ltd. is the first Thai firm to win this prize.

SCG CHEMICALS DIGEST 2014

IDEAS AND CREATIVITY: CREATING VALUE AND ADDING VALUE TO PRODUCTS

เอสซีจี เคมิคอลส์ จัดสัมมนาลูกค้าประจำปี 2557

“SCG Chemicals Digest”

เน้น Creative Plastic

ไอเดียและความคิดสร้างสรรค์

สร้างคุณค่าและเพิ่มมูลค่าผลิตภัณฑ์

เอสซีจี เคมิคอลส์ จัดงานสัมมนาลูกค้าประจำปี SCG Chemicals Digest 2014 ภายใต้แนวคิด Creative Plastic ‘ไอเดียและความคิดสร้างสรรค์ สร้างคุณค่าและเพิ่มมูลค่าผลิตภัณฑ์’ ณ ห้องเอสซีจี แกรนด์ ฮอลล์ อาคารเอนกประสงค์ เอสซีจี 100 ปี โดยในงานได้รับเกียรติจาก คุณนริศ ธรรมเกื้อกุล รองกรรมการผู้จัดการ บริษัท ซีพี ออลล์ จำกัด (มหาชน) มาแชร์วิธีการสร้างคุณค่าและเพิ่มมูลค่าของผลิตภัณฑ์ด้วย ไอเดียและความคิดสร้างสรรค์ที่ช่วยสร้างโอกาสทางการค้า ให้สามารถแข่งขันได้ในตลาดโลก

พร้อมกันนี้ยังได้ให้ความรู้เรื่อง ‘แนวโน้มเศรษฐกิจไทยและเศรษฐกิจโลกปี 2557’ โดยมีวิทยากรร่วมเสวนา ได้แก่ ดร. กอบศักดิ์ ภูตระกูล ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการใหญ่ ธนาคารกรุงเทพ จำกัด (มหาชน) คุณปริญญ์ พานิชภักดิ์ กรรมการผู้จัดการ บริษัทหลักทรัพย์ ซี แอล เอส เอ (ประเทศไทย) และคุณมนตรี ศรีไพศาล ประธานเจ้าหน้าที่บริหาร บริษัทหลักทรัพย์ เมย์แบงก์ กิมเอ็ง (ประเทศไทย) และช่วงสุดท้ายเป็นการให้ความรู้เรื่อง ‘แนวโน้มธุรกิจปีไตรมาสปี 2557’ ซึ่งได้รับความสนใจจากลูกค้าเป็นอย่างมาก



SCG Chemicals held its annual seminar for customers ‘SCG Chemicals Digest 2014’ at SCG Grand Hall, SCG 100th Anniversary Building. With a focus on creative plastic, this year’s event was entitled ‘Ideas and Creativity: creating value and adding value to products’. Kindly accepting to be the key speaker was Mr. Naris Thamkuekul, Vice President of CP All Public Company Limited, who shared his ideas and creativity regarding creating and adding value to products, which in turn would lead to increased trade opportunities and allow them to better compete in the world market.

On the same occasion was a discussion on ‘2014 Trends in the Thai and world economy’. Speakers included Dr. Kobsak Pootrakool, Executive Vice President of Bangkok Bank Public Company Limited; Mr. Prinn Panitchpakdi, Managing Director of CLSA Securities (Thailand) Ltd.; and Mr. Montri Sornphisarn, Chief Executive Officer of Maybank Kim Eng Securities (Thailand) Public Company Limited. The final session was ‘2014 Petrochemicals Outlook’, which generated high interest among attendees.



2014 UPCOMING EVENTS

OCTOBER :

PPPEXPO Africa

Oct 4 - 6, 2014

Kenyatta International
Conference Centre (KICC)
Nairobi, Kenya

Plast Imagen Mexico

Oct 4 - 7, 2014

Centro Banamex Exhibition
Centre
Mexico City, Mexico

Plastex Ukraine

Oct 25 - 28, 2014

Kiev International Exhibition
Centre (IEC)
Kiev (Kyiv), Ukraine

DECEMBER :

Plastic & Rubber Indonesia

Dec 1 - 4, 2014

Jakarta International Expo
(JIEexpo)
Jakarta, Indonesia

Plast Eurasia

Dec 4 - 7, 2014

Tuyap Fairs and Exhibitions
Istanbul, Turkey

Plastprintpack

West Africa

Dec 2 - 4, 2014

Accra International
Conference Centre

NOVEMBER :

VIETNAMPLAS

Nov 5 - 8, 2014

Saigon Exhibition &
Convention Center
Ho Chi Minh City Vietnam

THE BIG PACKAGING SHOW

Nov 10 - 13, 2014

Riyadh Exhibition Centre
Riyadh, Saudi Arabia

M-Plas

Kuala Lumpur
Convention Centre
Kuala Lumpur, Malaysia

Plastic & Rubber

Indonesia

Nov 16 - 19, 2014

Jakarta International Expo
(JIEexpo)
Jakarta, Indonesia

อาคาร เอสซีจี 100 ปี ต้นแบบอาคารยั่งยืน

เคารพต่อธรรมชาติ นอบน้อมต่อสังคม

ต้นแบบด้านการใช้ทรัพยากรอย่างรู้คุณค่า

- ใช้วัสดุเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมที่มีส่วนผสมรีไซเคิลตามฉลาก SCG eco value
- ใช้สุขภัณฑ์ประหยัดน้ำ และระบบรีไซเคิลน้ำเสีย ลดการใช้น้ำได้มากกว่า 6,000,000 ลิตร/ปี
- ใช้ไม้ในการก่อสร้างจากป่าปลูกที่ได้มาตรฐานการจัดการสวนป่าอย่างยั่งยืน

ต้นแบบด้านการใช้พลังงานอย่างมีประสิทธิภาพ

- ใช้ระบบทำความเย็นประสิทธิภาพสูง และหลอดไฟประหยัดพลังงาน อาคารใช้ไฟฟ้าได้ถึง 2,300,000 กิโลวัตต์ชั่วโมง/ปี
- อาคารใช้พลังงาน ด้วยระบบควบคุมอาคารอัตโนมัติ

ต้นแบบด้านการอยู่สบาย

- เพิ่มพื้นที่สีเขียวให้เหมาะสมกับไลฟ์สไตล์คนรุ่นใหม่ ที่ต้องการความอิสระ และสร้างสรรคในการทำงาน
- เพิ่มอากาศบริสุทธิ์จากภายนอกให้ถ่ายเทเข้ามาในอาคาร พร้อมมีระบบกรองฝุ่นเพื่อสุขภาพที่ดี

ต้นแบบด้านการออกแบบเพื่อสิ่งแวดล้อม

- จัดที่จอดรถพิเศษ: จักรยาน และ Eco car ลดมลพิษจากการใช้รถยนต์
- ออกแบบระแนงรอบตัวอาคาร และใช้กระจกกันความร้อน ลดความร้อนเข้าสู่ตัวอาคาร
- ออกแบบพื้นที่สีเขียวโดยรอบ ช่วยดูดซับน้ำฝน ป้องกันน้ำท่วมขังภายนอก



อาคาร เอสซีจี 100 ปี ได้รับรางวัล LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) ระดับ Platinum

มาตรฐานสากลระดับโลกรับรองอาคารประหยัดพลังงาน และเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมโดยสภาอาคารเขียวสหรัฐอเมริกา เพื่อให้ผู้ที่อยู่ในอาคารและชุมชนโดยรอบมีคุณภาพชีวิตที่ดี



www.scg.co.th

